

Tasdawit n ebderre man Mira n Bgayet
Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmazit



Tazrawt n master

Ta ult: Tutlayt, Asmeskel d Usmagnu

Asentel

**Asebdden n usegzawal n yibe wac deg
temna in n Ssa el**

S ur:

ABERKAN Lidya

ISSANI Kenza

S lmendad n:

IDIR Azedine

YAHIAOUI

Mahdi

Aseggas asdawan

2020 / 2021

Asnemmer

Deg tazwara asen-ini tanemmirt i Mass IDIR, Akked YAHIAOUI, i d-yellan i

Lemndan n tezrawt-a seg tazwara almi d taggara, i a -d-yefkan afus n lem ana
ugar n wayen i wumi zemren.

Tanmirt-nni en uklalen-t Yimsul a i ittekkim deg lebni n wammud-nne
tanemmirt i widi akk i a -i awnen i waken ad nawwe er yiswi.

A awas

Isegzal

Tazwart Tamatut.....10

I. Iferdisen n tesnarrayt..... 13

I-1 Asissen n wammud..... 13

I-2 Asissen n temna in 13

I- 3 Asissen n yimsul a..... 16

I-4 Asissen n tarrayt n ugmar n wammud..... 17

I-5 Asissen n tarrayt n tesle t..... 18

II. A ric n te ri

Taseknawalt..... 21

II-1 Tabadut n tseknawalt..... 21

II-1-1 Tseknawalt n tmazi t 22

II-1-2 Talliyin n tseknawalt n tmazi t..... 22

II-1-3-1 ilmend n yimseqdec..... 22

II-1-3-2 Ilmend n tutlayt..... 24

II-1-3-2-1 Tabadut n usegzawal..... 28

II-1-3-2-2 Isewi-nes..... 28

II-1-4 Tiskiwin n usegzawal 29

II-1-4-1 Asegzawal n tutlayt..... 29

II-1-4-2 Asegzawal akusnan..... 29

II-1-4-3 Asegzawal alik runik.....	30
II-1-5 Lemgirda gar umawal d tmawalt.....	30
II-2 Tasnal a.....	31
II-2-1 Tabadut n tesnal a.....	31
II-2-2 Iswi-is.....	31
II-2-3 Isem amazi	31
II-2-3-1 Tal a n yisem.....	31
II-2-3-1-1 Tawsit.....	32
II-2-3-1-2 Am an.....	33
II-2-3-1-3 Addad.....	34
II-2-3-2 Isem asuddim.....	35
II-2-3-3 Isem uddis.....	35
II-2-3-4 Are al.....	36
II-2-3-5 Assa n yisem.....	36
II-2-3-5-1 Assa n tuzzuft.....	36
II-2-3-5-2 Assa agraw / aferdis.....	37
II-2-3-5-3 Assa n wanzi.....	37
II-3 Tasenamka.....	38
II-3-1 Tabadut n tesnamka d iswi-is.....	38
II-3-2 Tabadut n tbadut.....	38

II-3-3 Lesnaf n tbadutin.....	38
II-3-3-1 Tabadut tassa ant.....	38
II-3-3-2 Tabadut tasnal amkant.....	39
II-3-3-3 Tabadut tam ult.....	39
III. A ric n tesle t.....	40
Taggrayt tamatut.....	86
- Umu n yi lisen.....	89
- Tijen a	91

Tazwart Tamatut

Tazwart Tamatut

Tamazit d tutlayt, tekki er twacult ta amsamit, tmeslayent yimezda imezwura n Tefriqt ugafa, teddes s umata s tantaliwin akked tmeslayin tidiganin. Tutlaty-a tu amkan am nettat am tutlayin-nni en(tafransist, tagnizit).Deg-s a as n tantaliwin, ef waya **Chaker S. (1991: 08)**, yenna-d : « Tamazit tettbined s wudem n wa as n tmeslayin i yezuzren ef yiwet n tmurt d tawes ant (seg Ma er alma d ugraw A lantik, seg Yilel agrakal alma d Nijer) tikwal mba adent s umecwar meqqren».¹

Tamazit, deg tmurt n Lezzayer, ur tt-nettaf ara d yiwet n tutlayt i dduklen maca ad naf deg-s a as n tantaliwin am Tcel it d Trifit d Tmazit i yellan deg tmurt n Lmaruk, cel a deg Tunes, Tamahaqt deg Libya, Siwa deg Maser Tamaceqt d Tmajeqt deg Mali d Ni er, Ta ennagit d Tmaceqt deg Muri anya ma deg tmurt n Lezzayer ugent tantaliwin deg-s am Tcawit Tamzabt, Tatergit, Taqbayli , Tacenwit...atg, mgaradent tikwal ilmend n umba ed yellan gar-asant d umgarad inmetti, adelsan d wansayen n yal tantala deg-sent, Yenna-d **Chaker S. (1983: 33)** ef waya « tutlayt n tmazit d tin i yellan ass-a tal a n umdan ameqqran n tmeslayin i yeb an deg trakalt tameqqrant »²

Taqbaylit, d tin i tmeslayen-tt yimezda n tlemmast n ugafa n tmurt n Lezzayer ugent deg-s tmeslayin, tettili lemgirda gar-asant . ef waya, llan-d wa as n leqdicat fell-as, seg tama n yimnadiyen (imyura) iqbayliyen am : Saëid Bulifa Mulud Mæemri, maca uqbel ad d-iln leqdicat-a, llan-d wid i xedmen iserdasen irumyen mi d-kecmen er tmurt n Leqbayel am : **Haunoteau** 1858, **André Basset** d **René Basset**. Iswi-nsen d aserdasan, iwakken kan ad lemnden

¹ La langue berbère se présente de nos jours sous la forme d'un nombre très élevé de parler repartis sur un territoire immense(de Egypte à l'Atlanque, de méditerranée au-de la fleuve Niger) , et souvent séparés les uns et les autres par de très grandes distances.

² « La langue berbère se présente de nous jour sous la formes d'un nombre très élevé de parlars répartis sur un territoire immense ». (S), Chaker ; un parler berbère d'Algérie (Kabyle) syntaxe, 1983.Sb :33

ne ad gzin agdud aberrani i er d-kecmen.S wakka nezmer ad nebder kra leqdic-at i yemmugen ef tutlayt n tmazi am tizrawin yexdem **J.M.Dallet** ef tmeslayt n At Mangellat 1953.Seg yimir er tura, yella-d umhaz deg wayen yerzan a ric-a am « umawal n tmazi t tatrart » iga Mæemri M.Amawal n tsenselkimt....

S kra yellan d tutlayt, ma b an imawlan-is ad tezdi lqed-is gar tiya yewwi-d ad tekseb isegzawalen, acku ad iseddakel medden er yiwen n umawal deg uselmed imi ad nebder Asegzawal amezwaru i deg tebda teqbaylit d win **Venture de Paradis** 1844 s Tefransist- Taqbaylit.

Deg wayen yerzan taseknawalt tamirant, anida asegzawal ur yelli kan d ammud n wawalen rnu d aynutlayan, yella-d kan yiwen usegzawal d win iga Bouamara K deg useggas 2010 « issin, Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit». Asegzawal-a d tabadut ad d-yilin deg yimmal imi anect-a dammur amec u seg umawal n tantala taqbaylit, ef waya iswi-nte dagmar n umawal-a i usebbed n usegzawal aynutlayan.Yessefk ad ne su akken tutlayt-a d tin yuklalen ad tes u isegzawalen, i lisen...atg.

Asentel-nne yekcem er ta ult n tesnilest, taneggarut-a d tussna izerwen tutlayt, leqdic n tezrawt-a yerza asbeded n usegzawal s ugmar n wammud n yibe ac, nejme -it-id seg temna in n ssa el (Ssuq Letnin, Melbu, Tamrijt Tskeryut, Dergina, Xerra a) id yezgan deg ugafa n wa ir n begayet, nejme -d ismawen n yibe ac d unamek-nsen, tabadut-nsen, nexddem-i-ten d tiwwura s daxel n usegzawal.Imi tawwurt-is s tmazi t, tabadut-is s tmazi t.

Yal leqdic usnan yes a ismawen acku yettili ilmend n ta ult i ef yeqqen nefren asentel-agi ef wa as n tmental gar-asent a as n tezrawin id-yellan deg tmazi t, maca ulac wid yettwaxedmen ef yismawen n yibe ac, d amawal amerkanti, yettwattu deg tmetti taqbaylit.

Iswi leqdic-a d asbedded n usegzawal n yibe ac, d tawil n u raz n tgemmi tutlayant acku a as n tayunin timawalanin akked d yismawen teddunt ad ttwattun.

- Deg-s lfayda tameqqrant d ayen ara i iwnen imseknawalen deg usbeded n yiwen usegzawal n tutlayt, akken ad yili d allal n u raz n wawalen

- D asse hed n usegzawal n tmazi t imi asentel-a s wazal-is d win i yes an tixutert d wazal meqqren deg tmetti n umdan.

-Yezmer da en leqdic-a, ad yili d allal isu el seg teqbaylit er tutlayin-nni en imi yal awal ad as-d-nefk agdazal-is s tutlayt tafransist, d tagnizit, d ta rabt.

be u n tezrawt

Ihi tazrawt-nne teb a ef sin yi ricen igejdanen uqbel a ric amezwaru nebder-d kra n yiferdisen n tesnarrayt sin akkin d a ric amezwaru deg-s ad d-nefk tibatutin n kra n tmi ranin i icudden er usentel-nne sin akkin d a ric wis sin d a ric n tesle t, d asegzawal s timad-is, d asnas n wayen akk id-nenna deg u ric a rayan deg-s ad yili s umata, t essa n twwura akked d t essa n tbadutin

Iferdisen n tesnarrayt

I- Iferdisen n tesnarrayt

Tasenarrayt d tigdjit n yal leqdic, d yiwen u ric i yesseqdac yal amnadi akken ad yawe er yiswi-s, ef waya yal amnadi yewwi-d ad ye fer tarrayt iwatan ilmend n usentel-is, imi amek ne ra tarrayt n kra n leqdic-at tettemgirid la sab n usentel. Deg u ric-a ad ne re ad nwali kra n yiferdisen n tesnarrayt ilmend n usentel id nefren.

I-1 Asissen n wammud

Amahil-nne , nga-t deg s is (06) n temna in Ssuq Letnin, Melbu, Tamrijt Taskaryut, Dergina, Xerra a, Akken ad nexdem tasle t-nte , negmer-d 57 n yismawen n yibe ac s tmeslayt n ssa el deg wammud-nne llan 25 d isawen i erfiyen, 15 n wawalen d uddisen, 12 n yismawen d isuddimen er taggara 5 d ire alen.Nexdem-asen tasle t ilmend n snat n tarrayin ilmend n isallen id yefka umesul u, ssyin akkin nerna-d timusniwin-nni en iwakken ad yekmel laqdic-nne .

I-2 Asissen n temna in

Di tezrawt-a nefren-d s is n temna in id yezgan deg wa ir n bgayet, akken ad neg deg-sent tasastant-nte (ssuq Letnin, Melbu, Taskeryut, Tamrijt, dergina xerra a .)

- Asissen n wa ir n bgayet

D tamdint yersen am tiqit ef Yilel agrakal, ten er isem-is s yisekkilen n wure deg usafar n umezruy n tmurt, d win talsa sumata, tezga-d deg ugafa n tmurt n Lezzayer, zzint-as-d seg umalu Tizi wezzu akked Tubiret seg ugafa d Illel agrakal, seg usammar d Jijel akked d S if, seg un ul d Lber , deg be u a eblan teb a ef 52 n t iwanin d 19 n tmezzayin

Bgayet d tin yes an deg tajumma azal n 3268km², am an n yimezda azal n 915 835 (2008).¹

- **Tamna t n Ssuq Letnin**

D ta iwant i d-yezgan deg ugafa n wa ir n Bgayet, teb ed fell-as s wazal n 35 n yikilumitren, ef tehri 36.61, d te zef 5.31, timna in i as-d-yezzin di 4 tamiwin, deg umalu d Awqqas akked Tizi n Berber, deg ugafa Yillel agrakal, deg un ul d Tasekryut d Dergina, deg usammar d Melbu akked Temri t. Qqaren- asent At esayen. Ta iwant-a teb a d tudrin (Lu a, Tamri t, Fer un, At Bucricellal, I il icer iyen, Ciba, Lwas a, Taddart n 8 mayu1945, Bu kraz.). Tajumma n Ssuq Letnin tes a azal n 26,26 Km², ur-s 2088 n yimezda .²

- **Tamna t n Melbu**

D yiwet n t iwant i d-yezgan deg temna t n Ssa el te afar a ir n Bgayet teb ed fellas s wazal n 35 n yikilumi ren seg erf n usamer, akken teb ed ef lwilaya n Jijel s wazal n 60 n yikilumi ren, tamna t-a tes a azal n 12336 d imezda , b an d tudrar. Tamna t n Melbu t uz 08 n yidgan, ad naf deg-s Lifaliz Ssa el, ennan, Takliyat, Bni Bu fan, At Yaya, Bulzazen, Agemmun Tizi Lwad. Tilisa-s : Seg ugafa Illel Agrakal seg umalu ta iwant n Ssuq Letnin Seg umalu an ul ta iwant n Dargina seg usamar tezga-as-d t iwant n Zyama Mensuriya, ma yella seg un ul asammar ta iwant n Temri t.³

- **Tamna t n Taskeryut**

Tamna t-a tezga-d deg usammar n wa ir n bgayet, Zzint-as-d azal n s is n t iwanin seg ugafa ta iwant n Aweqqas d Tizi n Berber, seg un ul ta iwant n Xerra a, Dra Lqayed seg usammar, Dergina, d t iwant n At Tizi (s if) seg umalu teb ed ef Bgayet azal n 52km, ef yilel 19km Tajumma-s 3106 Am an

¹ Isallen yef wayir n bgayet nekksi-ten seg googl earth.

² Isallen ef temna t n ssuq letnin nekksi-ten seg googl earth

³ Isallen ef temna t n ssuq letnin nekksi-ten seg googl earth

n yimezda -is13500.Tuddar-is Bur mira, At Mbarek, At Dris, At li Um end Rif (At Tsexriwt)⁴

- **Tamna t n Temrijt**

Tamrijt fkan-as isem n t iwant deg useggas n 1984, d yiwet ger kra n t iwanin yettaba en tawinest n ssuq letnin, deg tjumma tes a 53,27 Km², teb ed ef temdint n bgayet s 50 km², timna in i as-d-yezzin di 4 tamiwin seg tama n usammar d ta iwant n Zyama Mensuriya i yettaba en a ir n Jijel, yettaba en seg tama n umalu d ta iwant n Dergina, seg un ul ta iwant n Dergina ma yella seg ugafa d ta iwant n Melbu.

- **Tamna t n Dergina**

Deg ubrid a elnaw (09) i yettawin seg bgayet er se if ad d-naf ta iwant n Dergina iba den azal n 41 km ef temna t n bgayet.Am an n yimezda -is yewwe er wazal n 15000 n yimedanen deg useggas n 2008, ta iwan-a tin ijem en a as n tuddar seg-sen ad d-naf (Tadergunt, I er Uf is, At atiq, At Felkay, Amrij, At bujit, Sa dan, At ennan) .Ta iwant n Dergina iqubel-itt-id seg usammar ta iwant n Temri t d Suq Letnin, seg umalu ta iwant n Xerra a d Dra Lgayed, seg ugafa Taskeryut, seg un ul ta iwant n A ir n Setif.

- **Tamna t n Xerra a**

Tamna t n Ijermunen, tekcem deg t iwant n xerra a, tezga-d deg usammar n wa ir n Bgayet, Xerra a d tin ibe den ef Bgayet s wazal 60 km² da en ad naf i edda fell-as ubrid a elnaw u un wis tes a (09).Ma nu al er trakalt ad naf tewwu azal n 97 000 km², tqubel-itt-d seg ugafa Dergina akked Taskeryut seg usammar emmuca (a ir n S if), seg un ul d umalu Bu endas (a ir n S if)

⁴ Isallen ef temna t n tsekaryut nekksi-ten seg googl earth

Xerra a d tin yettwassnen s umezruy n tegnatin n 8 mayu 1945, d tin ibedden ass n 15 yennayer 1949, deg unekcum a umi.⁵

I-3 Asissen n yimsul a

Imsul a i nesteqsa deg tsastant-a a as yid-sen, maca nefren-d kan kra seg-sen. Imsul a-ayi d wid yes an timusniwin ef usentel-nne , d ime da inaseliyen n temna in-nni anda nexdem tasastant. Imsul a-ya d wid yes an deg le mer-nsen nnig n 25 n yiseggasen, yerna ur nexdim ara tamgirda ger uwtem d tewtemt aya yettbin-d deg tfelwit-a.

Ti iwanin n yimsul a	Nekwa d yismawen n yimsyl a	Le mer n yimsul a
Ssuq letnin	A.Lemnewwer	53
	A.Calabiya	77
	A.siham	37
	Z.Lyaqut	60
Melbu	A.Munir	45
	B. amza	60
	B. eljiya	66
	B.farida	47
Tasekaryut	A.Kamal	50
	A.Lina	28
	B.Le aziz	55

⁵ Issalen ef temna t n Xerra a nekkxi-ten seg googl earth

Dargina	A.Feryal	33
	A.Najat	38
	M. jila	57
Xerra a	A.Tiziri	27
	B.Azeddin	30
	M.Riya	40

I-4 Asissen n tarrayt n tegmert n wammud

Iwakken ad nessawe ad nessali ammuɗ igerzen ibedden ef yinefkan ise an ilaq ad yili wammud ara d nejme yebna ef yinefkan i ahden a as, acku d nutni i d tizzi tagejdant deg usebedded n wammud ef ara temmag tezrawt-a. Agmar n yissalen ur-s azal meqqren deg lebni n usagem, leqdic-a yebna ef tsastant deg unnar, acku d nettat i d lessas ef wacu tebna tesle t-nne .Tasastant-a, tella-d s tuf a er wannar nefren (06) n t iwanin, deg wass n 15 di ma res 2021 te ef azal n 3 n wayuren, iwakken ad d-nejme ammuɗ n umahil-a.

Ayen i a -ye an ad ne fer snat n tarrayin:

Tarrayt tamezwarut, tella-d s udiwenni tella d tusridt, imi twulem, acku tetta a-ya ad nes u tamu li lqayen ef tutlayt, isteqsiyen-is llan srid, maca tikwal ttbeddilen ilmend n yimsul a, d anect-a i d-yi an ad nesexdem kra n wawalen iwakken ad nsiwe izen i yimsul a, ihi nseqdec allalen n uskan n tugniwin n yibe ac iwakken ad asen-nwelleh er senf-nni, s tawil n usekks n umaddam .Anecta yak yettili-d s yisteqsiyen nefka -ten s tal a-ya:

-Amek i as-teqqarem i yibe ac yellan deg tugniwin-a ? amek i yemmug (tal a-s) ?

-Melmi id teff en ? ayweq i ttarwen ? d acu-t u i-ines ? ma yella teqqsen ne ur teqqsen ara ? d acu-t wazal i yes an ilmend n umdan d ugama yelha ne dirit.

Tarrayt tis snat, mi d negmer ayen inu waj s ur imsul a, nerna nexdem anadi alqayan ef yibe ac id nejme , seg yi lisen n i rsiwen d internet, yella wayen id newwi d amaynut, ur t-nessinen ara yimsul a, am wac al yes a deg te zi, ace al iniyen i yes a, d acut ugdazal-is s tutlayin-nni en am tefransist, tanglizit, d ta rabt, ma yella ur yelhi ara ube uc-nni d acu ilaqen ad nexdem iwakken ur yettili ara deg yixxamen, ne deg tbe yar ? .

I-5 Asissen n tarrayt n tesle t

Deg tazwara nessasmel ammud-nne ilmend n umse fer n tergalin n ugemmay, ssyin akin nefka-d, isem n ube uc-nni s tmeslayt n ssa el, seg tama-nni en newwi-d agdazal-is s tutlayin tiberraniyin am (tafransist, tagnizit ta rabt), nekcem er u ric n tesnal a anda i nebder ticra n yisem n ube uc-nni er taggara nefka-d isallen id yefka umesul u ef ube uc-nni maca isallen-is ur d-ibdir ara akk ayen yellan deg-s terra-ya temara iwakken ad nesqdec idlisen ikusnanen iwakken ad nernu timusniwin-nni en d tbadutin d yinumak-nni en yerzan akk ibe ac-nni ama seg tama (ljetta, te zi, inni, u i, tamedzu t, akked d tallit n usefrurex d wazal-is deg ugamma), immi nefka-d da en tugniwin-nsen id is-banayen amek yemmug ube uc-nni.

Md

❖ **Abumed us** (Abums ud

Azumber, mesker); ML/SF

Bousiers /Dung Beetle/

bumd us, tabumd ust, ibumd usen, tibumd usin.

D abe uc d amec u , d aberkan, ljetta-s d taqurant,yettili deg uzur d rrut n lmal, yetkewwir takurt n zbel yettawit yid-s axxam-is.

Abumd us llan a as lesnaf deg-s azal n 4000 deg uma al, llan wid yet icen deg sa ra, ti gi, tibe yar, ttwasnen s an lfayda tameqqrant i wakkal .Abumd us ur iteqqes ara, yettwasen s ljehd-is, d t irci-s, **ljetta-s** d tamdewrant, d taqurant, tejhed mli , yes a 6 i arren, 2 wallen, **Te z-is** gar 5-50 mlm, **U i-ines** d rrut, le bar n tfunasin.Itekawwir rrut N lmal am takurt, **Inni-is** yella d aberkan ne aqahwi.**Le mer-is** yettidir 3 iseggasen, **Tamezdu t-is** yettili deg yimukan anda ye ma l al, am sa ra, tibe yar, ti gi, ixeddem axxam-is ddaw lqa a.**Tallit n usefrurex-is** deg unebdu, **Azal-is deg ugama** d abe uc ur iteqqes ara, yes a lfayda tameqqrant deg ugama, acku rrut ixeddem ddaw lqa a yessenfa akal, n teba yar yelha mli .

A ric n Te ri

Tazwart

Deg u ric-a ad d-nefk tibadutin yerzan annar n tseknawalt, akked d tseknawalt n tmazi t akken da en ara d-nebder talliyin-is, akked d lesnaf n yisegzawalen i yellan, akken da en ara d-nini lemgirda yellan gar umawal d tmawalt .

II-1 Tabadut n tseknawalt

Taseknawalt d ammas agejdan i ef i d-kkan yisegzawalen, d awal uddis yebna ef tuddsa:sken+awal.D yiwen n yirem i yes an sin yinumak igejdanen amezwru d asebded n yisegzawalen ma yella d wis sin d tazrawt n tarrayin n usebded n yisegzawalen, d acu kan ayen ye fen lwelha d akken anamek amezwaru i yellan deg tilawt ef unamek wis sin, d tigawt n usebded n yisegzawalen i yellan deg tazwara send tazrawt n yisegzawalen. ef waya **Dubois J. (2002:278)** yesbadu-d taseknawalt yenna-d : « Taseknawal d tatwilt n lebni n yisegzawalen d tesle t tasnilsant n tetwilt-a, teskanay-d asnelsi izerwen taseknawalt n yisegzawalen d umyaru n usegzawal.»¹.

Ihi, iswi agejdan n tseknawalt d assisen n umawal n tutlayt i wid yesseqdacen, (asegzawal n yiwet n tutlayt) d asishel n usuqel n yi risen seg tutlayt er taye (asegzawal n snat n tutlayin)..**Berkai A. (2001:10)** yenna-d ef waya:« Taseknawalt tzerrew awal akken ma mllant tal iwin-is d asnerni n yisegzawalen wa ad yerzu awalen».²

¹ -«lexicographie: la lexicographie est la technique de confection des dictionnaires et l'analyse linguistique de cette technique, la lexicographie désigne à la fois le linguiste étudiant la lexicographie et rédacteur d'un dictionnaire.»

² -«la lexicographie s'intéresse au mot sous toutes ses forme.»

II-1-2 Taseknawalt n tmazi t

Deg tmazi it d imawalen igtutlayen i d imezwura syin akkin efren-d yisegzawalen imsintlayen, imegetutlayen. Ma d isegzawalen imyuntlayen d ineggura i d-nnulfan, gar yimezwura ad nebder **Ahmed Hadaci** i-t-d-yessuff en deg tmurt n Lmerruk deg useggas n 2000 (**Dictionnaire de Tamazi t: parler des Ayt Merghad, Ayt Yalhan**) waye yeffe -d seg 10 n iseggasen er zdat deg Lezzayer d issin asegzawal n teqbaylit s taqbaylit n **Bouamara K. (l'odyssée, tizi-ouzou, 2010)**.

Amawal adqim amezwaru i yettwassnen anda tella tmazi t d amesinetlay ta rabt-tamazi t i wumi isemma umeskar-is **Ibn Tumert** s ta rabt, syin akkin amawal agtutlay anda tella tmazi t da en d win iga **Al Hilali** deg useggas 1665, isennden ef win n **Ibn Tumart**, i yeb an ef 16 n yixfawen yes an 935 n tkecmin.

II-1-3 Talliyin n tseknawalt n tmazi t

Nezmer ad d-neglem amezruy n yisegzawalen n tmazi t ilmend n sin n yiferdisen igejdanen: imseqdec akked tezwart n tutlayt deg yal asegzawal. Maca yewwi-d ad nemtawa ef yiwet n taluft: «le qed n tlallit» n tseknawalt n tmazi t asegzawal amezwaru d win n **Jeun Michel Venture de Paradis** deg useggas 1844.

II-1-3-1 Ilmend n yimseqdec

Nezmer ad d-nebder deg waya sin n yimesknawalen **Serhoual** (2002) akked d **Berkai** (2015) imi ad naf imseknawalen-a d wid i yeb an amezruy n yisegzawalen n tmazi t ef 03 n talliyin :

Tallit tamezwarut

Tallit-a terza 50 n yiseggasen ineggura n tasut tis 19, tettwacre s yisegzawalen (tafransist-tamzi t) i yimseqdec aberrani ne arrumi ad nefk imedyaten:

- **Jeun Michel Venture de Paradis** (1844).
- **Brosselard, d Ahmed ben El Hadj Ali** (1844).
- **Creusat** (1873)
- **Olivier** (1878).
- **Masqueray** (1893).

Tallit tis snat

Tallit-a terza 50 n yiseggasen imezwura n tasut tis 20 ad naf deg-s isegzawalen Tafransisit-Tamzi t-Tafansist i sin n yimseqdacen arumi d imseqdec amazi ad nebder gar-asen:

- **Cid kaoui** (1900)
- **Huyghe** (1901, 1902, 1906, 1907).
- **Foucauld** (1918).
- **Ibanez** (1944, 1949).

Tallit taneggarut

Ad naf tallit-a terza 50 n yiseggasen ineggura n tasut tis 20 tettwacre s yisegzawalen war ilmesqdec iswi-nsen d ah az n tutlayt d yidles, ad nebder gar-asen:

- **Foucauld** (1951).
- **Dallet** (1982, 1985).
- **Delheure** (1985).
- **Taifi** (1991).
- **Serhoul** (2002).
- **Berkai** (2015).

II-1-3-2 Ilmend n tutlayt

Deg tallit-a imyura id ibanen ad naf Bonfour(1995) d Mehdi(2011).Maca inegura-ya ur mtawan ara, ef unerni n yisegzawalen.Yal yiwen deg-sen yeb a yal amezruy n tseknawalt ef tlata n talliyin amezwaru d **Bonfour**.

Bounfour (1995)

Tallit tamzwarut

Tallit-a tebda seg 1820 almi d 1918 ad naf deg-s isegzawalen akked d yimawalen i xedmen kra n iserdasen n tmurt n fransa iswi-nsen iwakken ad ad issinen tutlayet d yidles n i erfani i terza taluft gar wid i nezmer ad nebder:

- **Delaporte** (1836)
- **Venture de Paradis** (1844).
- **Olivier** (1878)
- **Newman** (1887)
- **Huyghe** (1901).

Tallit tis snat

Tebda seg 1918 almi 1950 tallit-a tettiki er tallit n temharsa ad naf deg-s l aja txullef ef talliyin-nni en imi simmal ttbanent-d tilas n temna in ideg d-tettili tsastant imi da en bdan tugten isegzawalen, imi yella-d uq ed d usenerni fella-asen ulac asexle , yemmug ef yiwet n tutlayt tefrez ,asismel n tewwura yella-d ilmend n umes fer n tergalin n u ar.Gar isegzawalen ara ad naf :

- **Foucauld** (1940).

- **Desting**(1938).

Tallit taneggarut

Tebda seg (1952 almi 1955) anda isemma-yas tallit n tseknawalt tussnant imi yella wayen yelhan deg-s asebdedi n yilugan usnanen, am tezrawt n yi uran d usismel-nsent tugget n yisegzawalen, n tallit-a llan-d s wudem n (taqbaylit-tafransist), nezmer ad d-nini taseknawalt-a tenerna deg lawan n temharsa ssin tennerna seld-ines gar isegzawalen imerkkantiyen n tallit-a yella:

- **Dallet** (taqbaylit-tafransist) deg useggas 1982 tameslayt At Mengellet .

- **Taifi** deg useggas 1991d asegzawal yebnan ef ufeggag .

- **Delheur** deg useggas 1987.

Mehdi (2011)

Amezruy n iqeddicen n tseknawalt tmazi t i xedmen **Bounfour d Seroual** imi ur fkin ara azal i tuget n lqdicat id yef en s trumit amdya **Chaker** (2002) akked **Comps** (1984).Ma nerra azal i wayen id yeff en ad illint 04 n talliyin.

Tallit tamezwarut

Uqbel aseggas 1830 armi d aseggas 1900 iferdisen igejdanen i ef tbedd tallit-a ad nebder :

- Asebdded n tlisa tirakalanin ara d-iseknen anti tamiwin i terza tezrawt iwakken ur yettili ara usexle gar tantaliwin amedya n usexle ad naf **Venture de Paradis** yessexle deg leqdic-ines gar umawal n taqbaylit d win n tcel it .
- Ad nebder ugur-nni en tira n wawalen, ur d-terri akken iwulm ayen i yellan s tidet deg tmeslayt.

Amedya n leqdicat:

- **Delaporte** 1836.
- **Venture de Paradis** 1844.
- **Olivier** 1878.
- **Newman** 1887.

Tallit n tis snat

Tallit-a txullef tamezwarut imi atas deg-s id yenulfan ur yelli ara yakkan deg tallit yezrin amedya tillas n tantaliwin uqbel ur b ant ara akken iqwem

akken da en simmal tettsegim tira n wawalen gar laqdicat yettwassnen deg tallit-a ad naf wid :

- **Huyghe** (1902-1903-1906....).

- **Boulifa** 1913.

Tallit tis tlata

Tallit-a tefka-d udem amaynut i tseknawalt tamazi t imi aglam n tmeslayin yebda yettiwsi aglam n temsiselt n tesnilest tal a d unamek n umawal d tallit n tseknawalt tussnant.Gar laqdicat i nezmer ad nebder :

- **Foucould** (1940-1951-1952).

- **Dallet** (1953-1982).

Tallit taneggarut

Tallit-a terna-d udem-nni en wer in tessin tseknawalt tamazi t amedya n usebddd i tikelt tamezwarut deg umezruy n tseknawalt tamazi t n usegzawal aynutlay, akked d usebddd n yiqqedicen i yefflen akkin i tesnilest i ine ren abrid s isental-nni en am yidles d umezruy...atg.Gar laqdicat ad nebder:

- **Camps** 1984.

- **Chaker** 2001.

- **Ilahiane** 2006.

- **Bouamara** 2010³.

³ -isallen-a seg usegzawal n ameyann tesnilest n tmazi t .

II-1-3-2-1 Tabadut n usegzawl

Dubois J. (2002:146) yesbadud asegzawal d akken: «d adlis asensegmi i yebnan s ugraw n tinawit, tazwara-s tebdad s wawal, tinawin-a tilleliyin seg yiwet er taye , yebnan s ugemmay(...), asegzawal n tutlayt yettak-d tiketiwin ef umawal d tutlayt d useqdec n wawalen»⁴.

Asegzawal d win yebnan ef tuddsa (segzi+awal) d adlis i nesmas akken ad negzu awal, yettak-a -d isallen fell-asen ama deg unamek ama deg tal a,deg wayen i yerzan taseknawal, isem asegzawal yettunefk i udlis yebnan ef ugram n wawalen d usmres -nsen deg tmetti, yettili d agraw n tmusniwin ur yettwa ray seg tazwara armi d taggara d adlis maca yemgarad ef idlisen-nni en, yettnadi akken ad yessekfe tal a akked d unamek a eqqani n wawal.

Asegzawal d adlis asnal mudan i yuddsen s tegrumma n yimagraden adlis-a deg tama ad naf umu en n wawalen ttwassemle d tiwwura deg tama-nni en ad naf tibadutin yerzan yal awal⁵.

II-1-3-2-2 Iswan igejdanen n usegzawal

- Iswi agejdan n usegzawal d aglam ussan n tutlayt akk d usebbed n yisegzwalen ideg ara tili tegmert d ugram n wawalen yettuseqdacen deg yiwet n tutlayt.

⁴ -Dubois (J),(2002 :146) :«Le dictionnaire est un ouvrage didactique consiste par un ensemble d'article dont l'entrée constitue un mot :ces articles sont indépendants les uns des autres étranges par ordre alphabétique(...)le dictionnaire de langue donne des informations sur le lexique d'une langue l'utilisation des mots dans le discours.»

⁵ -isallen-a nekkessi-ten-d seg uzegezawal ame yan n tesnilest tmazi t 2020 sb 31/32.

II-1-4 Tiskiwin n usegzawal

A as n tmu liwin i yellan ef tsekkiwin n yisegzawalen imi ad d-naf yeb a ef tlata n tsekkiwin:

II-1-4-1 Asegzawal n tutlayt

D asegzawal id yettaken isallen d yinumak ef umawal n tutlayt rzan iferdisen ama deg wayen ye nan tal a, tawsit, taseddast, tamsislit, anamek amezruy n wawal imi aseqdec-is yes a assa d tayunin-nni en n umawal. Asegzawal n tutlayet d win issnen akk madden d netta i yettwasnen s wa as, iswi agejdan n usegzawal n tutlayt d aglam n yinumak n wawalen d uskan n wassa yellan gar umawal deg wayen yerza tal a d unamek. Asegzawal n tutlayt ne asegzawal amatu amedya n usegzawal n (**Dallet J.M. (1982)** asegzawal taqbaylit-tafransist, asegzawal n tutlayet yeb a ef sin:

asegzawal aynutlay

D asegzawal anda seg tewwurt almi d taggara awalen ttilin s yiwet n tutlayt.

asegzawal asinutlay/agtutlay

D asegzawal d-yettaken anamek n wawalen s tutlayt-nni en, ma d asegzawal agetutlay netta da en s timmad-is yettaked inumak n wawalen-nni yellan tawwurt s ilmend n wa as n tutlayin.

Asegzawal n tutlayt d win yemmugen i yal ime ri ama d aselmad ama anelmad akken ad d-naf **Dubois J.** d wiya ttwalin d akken asegzawal n tutlayet i gelmed asemres n tutlayt n yal ass, isegzawalen n tutlayt b an ef snat n taggayin isegzawalen imatuten, akked d isegzawalen uzzigen

II-1-4-2 Asegzawal akusnan

Dubois (J) d wiya qqarend d akken isegzawalen-a gelmend tiritin d tmusniwin talsanin, imi ad naf deg-s isallen wessi it seg tama-nni en llan deg-s anagar ismawen n yemdanen ne n t awsiwin ne ismawen n

yimukan, akken llan da en yisallen ef ticra n yisem akked temsislit llant tugniwin akked unu en dayen, i d-ijebden ime ri.

II-1-4-3 Asegzawal alik runik

Tasenselkimt te ef a ric meqqren deg tudert n umdan assa, imi tekcem er yal axxam, ihi nezmer ad nini d akken asegzawal alik runi d allal agejdan deg usegmi n tessnalmudt ad nefk amedya n (**Encyclopedie Universalis.Encarta...**)atg.Deg wayen yerzan annar n tmazi t yella usegzawal (**freelang**), llan da en yisegzawalen i nezmer kan ad nesseqdec deg linternet.

II-1-5 Lemgirda gar umawal d tmawalt

Amawal

D aferdis utlayan anamkan deg-s yiwen n yimeslic ne ugar yenna-d **picoche J. (1992:45):**« D tagruma n wawalen n tutlayt, akk ad tettwaseqdec s ur yimsiwal.»⁶

Tamawalt

D ummu n tayunin yellan deg yiwen wammud imi teqqen srid er tmeslayt, irem tamawalt yettwassemras deg tezrawin i d-yettawin ef wummuden uzzigen am tamawalt n tfella t...atg.

⁶-Picoche (J) ,1992 :45) :«Lexique l'ensemble des mots qu'une langue met à la disposition des locuteurs et vocabulaire.»

Deg u ric-a ad d-nefk kra n tbadutin yerzan imekta i nesqdec deg tazrawt-a yal immekti s yimediyaten-is.

II-2 Tasnal a

II-2-1 Tabadut n tasnal a

D a ric n tesnilest tezwrew tal a n wawalen, akken id yenna **Pichoche J. (1992:8)**:« Tasnal a d tazrawt n tayunin n tjerrumt».Tasnal a tetteg tasle t i yal aferdis yerzan taggayt n tjerrumt¹.

Yenna-d **Nait Z. K. (1995 :10)** :« Tasnal a d a ric deg tjerrumt n tmazi t»²

II-2-2 Iswi n tesnal a

Tezwrew tal iwin n wawalen, tes a sin yiswan:

- Tettak-d ilugan usile deg wayen ye nan amyag akked d isem (tawsit am an, addad).
- Iwakken da en anelmad ad yessin tira.

II-2-3 Tabadut isem amazi

D aferdis yeqqnen er taggayt n umawal, yezmer ad yili d amilan ne d am an ne d arbib, er **Nait Z. K. (1995:44)**:« Isem yemmal-d amdan ne a ersiw ne ta awsa, isem yettbeddil tal a ilmend n tawsit d am and waddad»³.

II-2-3-1 Tal a n yisem

Isem deg tutlayt n tmazi t yes a kra n tecra tigejdanin, tawsit, am an addad.

¹ -«la morphologie étude des unités grammaticales.»

² «grammaire amazigh contemporaine(kabyle)morphologies.»

³ -«le substantifs désigne une personne ,un animal ou une chose.Le nom varie en genre,en nombre et en état.»

II-2-3-1-1 Tawsit

D ticre t tagedant tamezwarut deg yisem, terza isem kan, d taggayt n tjerrumt tasemgirid gar umalay d unti deg tal a d unamek

Amalay

Akken id yenna **Nait Z. K. (1995:44)**:« Isem amalay s umata ibeddu s te ri a i, u». Yenna-d da en :«llan kra n ismawen imalayen ur beddun ara s te ri»⁴.

Md

- ✓ Akafar.
- ✓ Akuz.
- ✓ Izi.
- ✓ Izinzer.

Unti

Yenna-d **Nait Z. K. (1995:45)**:« S umata d isem amalay iwumi i nernu ticre t n wunti t n tazwara d t n taggara.»⁵.

Md

- ✓ Takkuct.
- ✓ Tissist.
- ✓ Take awt.
- ✓ Tanulya.

⁴ -Le nom masculin commence en général par une voyelle initial a,i,u.»

⁵ -Il se forme généralement sur masculin par préfixation et suffixation de t.»

II-2-3-1-2 Am an

D yiwet gar tecra tigejdanin n yisem, yella asuf, d usget mgaradent deg tal a akked d unamek, asuf yemaled yiwen asget yemaled nnig n yiwen, d tasmilt n tjerrumt akken da en id yenna **Mammeri M. (1992:27)**:« Am an deg tmazi t d win yes an asuf d usget»⁶.

Asuf

Asuf yemaled yiwet n tayunt deg usegzawal n trummit **(2009:754)**:« D tal a n wawal i d-yemmalen am an i yemtawan d tayunin-nni»

Md

- ✓ Ar az.
- ✓ Aberriq.
- ✓ Amilus.
- ✓ Izi.

Asget

D ayen i d-yemmalen ugar n yiwet n t awsa ne n tayunt, akkn id yenna **Dubois J. (1994:368)**:« Asget d asaka ajerruman n taggayt n um an i yellan s yizamulen n tesnilest»⁷.

Md

- ✓ Awe uf.
- ✓ Ajra .
- ✓ Lbeq.
- ✓ Agurmel.

⁶ Il y a en berbér deuc nombres singullier et pluriel.»

⁷ -Le pluriel est un cas grammatical caractérisé par marques linguistique.»

II-2-3-1-3 Addad

D tasmilt n tjerrumt i yessemgaraden gar waddad ilelli, d waddad amaruz, d tal a yerzan ti ri tamezwarut n yisem. Yenna-d **Chaker S. (1995:39):**« Tami rant-a tajerrumant tenulfa-d d tayuga tanemglant, addad ilelli, addad amaruz.». ⁸

Addad ilelli

D tal a ta erfit n yisem, ur nuriz ara er kra n wawal-nni en deg ususu.

Md

- ✓ Akafar.
 - ✓ Aberriq.
 - ✓ Ar a .
 - ✓ Izi.
- D ismawen er waddad ilelli acku ti ri tamezwarut ur tebdel ara.

Addad amaruz

D abdel n te ri tamezwarut n yisem akken i d-yenna **Nait Z. K. (1995:62):**« Addad amaruz n yisem yettili-d s ubddel yett azen ti ri tamezwarut deg kra isatalen ijerrumanen: azwir n w , d y ne a elluy n te ri tamezwarut.». ⁹

Md

- ✓ Izi **yizi.**
- ✓ Ar a **war a .**
- ✓ Akafar **ukafar.**

⁸ - Ce concept grammatical appartient au couple oppositif : état libre, état d'annexion.

⁹ - L'état d'annexions du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initial dans certains contextes grammaticaux préfixation d w ou y et/ou maintien ou chute de la voyelle initial.

II-2-3-2 Isem asuddim

D ttawil i yes an azal ameqqran deg usile n umawal deg tmazi .Asuddem d asdukel n tayunin iwakken ad d-yeffe wawal amaynut.D abeddel n usile n tayunin timawalanin s usen e n wal acen ijerrumanen er u ar amawalanen. Yenna-d **Lehman I. (1998:110)**:« D assa n uwelleh gar wawal d waye , yellan d adda-ines.»¹⁰s umata asuddem n yisem yettili-d seg umyag ne seg yisem s timad-is.

Md

- ✓ Buzzega .
- ✓ Abu was.
- ✓ Abelkawar.
- ✓ Tiberkekka.

II-2-3-3 Isem uddis

D asemlil n sin wawalen, anamek n wawal yemgarad ef usdukkel n unamek n wawal amezwaru d unamek n wawal wis sin.Yenna-d **Nait Z. K. (1995:47)**:« D tayunin yeqqnen gar-asant ur nett ulfu ara d akken d uddisen.»¹¹, isem uddis d ajma gar sin wawalen ne ugar akken ad d-nessufe wis kra .

Md

- ✓ Nana a a.
- ✓ li bnay.
- ✓ Afer e u n smid.
- ✓ Aggen a cayci.

¹⁰ -La dérivation :est une relation orienté entre un mot et un autre, qui est sa base.

¹¹ Des unités liée :ne sont plus senties comme composée.

II-2-3-4 Are al

D asekcem n wawalen seg tutlayt er tutlayt-nni en, akken i nezmer ad d-nini d asekcem n yiwet n tayunt seg tutlay (A) d nettat id tulayt ta balut er tutlayt (B) d tutlayt tanicant. Yenna-d **Mounin G. (1994:177)**: « D tumant tasnilmettit yes an azalameqgran deg unermis utlayan.»¹²

Md

- ✓ Akafar.
- ✓ Likubtir.
- ✓ Aba u .
- ✓ Ajra .

II-2-3-5 Assa n yisem

Dayi ad nebder assa yellan gar umalay d unti llan azal 5 n wassa en deg tutlayt n tmazi t

II-2-3-5-1 Assa n tuzzuft

D tanmegla gar umalay d unti imi amalay d awtem unti tawtemt

Md

- ✓ ab i /tab i t.

Tam

Assa n tuzzuft yettili kan er i erswen negh er yemdanen ne er kra n yiba ac.

¹² -Intégration à une langues d'un élément d'une langue étrangère.

II-2-3-5-2 Assa agraw /aferdis

Imi deg wassa -a amalay yemmaled ajemmal unti yemmaled tayunt.

Md

✓ awe uf/tawe uft.

II-2-3-5-3 Assa n wanzi

Deg wassa -a amalay d unti ttemcabahen deg tal a maca deg unamek mexallafen.

Md

✓ izi/tizit.

Deg u ric-a ad nefk tabadut n tesnamka akked d iswi-ines, akken da en ara d-nebder lasnaf n tarrayin izerrwen anamek wa ad d-nini tabadut n tbadut d lesnaf-ines.

II-3 Tasnamka

II-3-1 Tabadut n tasnamka

D irem i d-yennulfan deg yiseggasen n 2000, d isem n ta ult n tussna izerrwen anamek n tayunin n tutlayt s umata. Akken da en id yenna **Mounin G. (2004:293)**: « D a r i c n tesnilest izerrwen anamek. »¹ iswi agejdan n tesnamka temmal-a -d anamek n wawalen akked twuri-is.

II-3-2 Tabadut n tbadut

Yenna-d **Dubois J. (1994:132)** : « Tabadut d tasle t tasnamkant n wawal anekcam. »², tabadut d tasle n unamek n wawal (tawwurt) da tabadut d tifyar i d-yeqqaren anamek n wawalen-nni I izemren ad u alent deg umkan-is.

II-3-3 Lesnaf n tbadutin

llant krad n lesnaf n tbadutin.

II-3-3-1 Tabadut tassa ant

yenna-d **Picoche J. (1992:142)**: « Tasekka-ya n tbadut tettili s tu alin er usemres n umawal n wadda iwumi qqaren awal-a ar ad tilli deg wadeg-is agemmayan... »³.

¹ -Parties de la linguistique qui étudie le sens.

² - La définition est l'analyse sémantique de mot d'entrée.

³ - Ce type de définition consiste à renvoyer l'usage à mot de basse que les générativistes ont pris l'habitude d'appeler mot-racine la définition de ce mot racine sera trouvée ailleurs à sa place alphabétique.

II-3-3-2 Tabadut tasnal amkant

yenna-d **Labro C. (2010:1033)**:« D a r i c deg tme la izerrwen tarrayin n tussniwin yemgaraden.»⁴

II-3-3-3 Tabadut tam ult

Yenna-d **I Joo Ch. J. (1998:319)**:« Tesbanay-d seg tama tasmilt ideg yella usbadu, seg tama-nni en tasbanay-d tulmisiin i d-yemmalen tasmilt

⁴ -Partie de la logique qui étudie les méthodes des différentes science.

A r i c n T e s l e t

a

❖ **Aba u ; ML/SF**

Moustiques/Mosquito/

- Aba u , Taba u , Iba wa
iba wa



yettili deg lawan n unebdu, i teqqes, ixeddem ticelfu in d tizegga in deg uglim n umdan yettaja-t ad yekmez.Nnan-d da en l ali ad i u umdan im i-nni iwumi qqaren la beq, acku ur yett ibi ara ri a-ines.

Aba u seg senf n yibe ac iwumi qqaren s tefransist (**Moustiques**) llan deg-s azal n 3000 n senf deg uma al **Ljetta-s** tes a aqerruy idmer a ebu d 2 wallen, 48 n tu mas, 6 i arren d

ikmlanen, 2 wafriwen, 3 n ulawen **ti zi-ines** yes a gar 2.5 - 6 mlm. U **i-ines** tawtemt-nsen tettsummu idamen n yi ersiwen d ifrax, d imdanen, ma yella d awtem-nsen itett ideqqi n yim an d yije igen **Inni-is** yella d aqahwi, d awra , d aberkan, d aciban.**Le mer-is** llan ttidiren 7-10 n wussan, tawtemt-nsen, tettidir almi 5 wayuren **Tamezdu t-is** tettili deg wanda yer eb l al, deg yimukan ideg ttgelillen waman, din itesrusa tewtemt timellalin-is.Rnu ef yimukan ire ben, tizit tesrusuy da en deg yisekla d yim an **Tallit n usefrurex-is** deg unebdu tesrusay-d azal n 100-300 n tmellalin, ¹**Azal-is deg ugama**, aba u seg yibe ac i teqqsen i yettawin a an n diri gar yimdanen yettili d u i n wa as n yibe ac imecta am tissist.

Iwakken ur yettilli ara deg ixxamen, ilaq ad un im an yesba iden aba u am afriwen n na na d ticcirt, akked d yisekla n

¹ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

leqares acku ur i emmel ara ri a-ines²

❖ **Abelkewar;** ML / SF

vers de terre blanc / white

grubs / الارض البيضاء

- Abelkewwar, Tabelkewart, kewaren,



Abelkwar d alqqaqt yettili ddaw wakal, fkan-as isem abelkewar acku yetkewwir imanis am takurt n lexyu .

Abelkewar ur iteqqes ara, **Ljetta-as** d amec u , d imdewer, yes a 6 i arren, deg **Te zi-is** yes a 40 -50 mlm. **U i-ines** d afriwen n le cic, **Inni-i** d amellal, d awra , aqerruy-is d aqahwi, **Le mer-is** yettidir azal n 2

² SOLTANI, Nouredine. Les moustiques: risques sanitaires, bioessais et stratégies de contrôle. In : *1er séminaire national sur l'entomologie médicale et la lutte biologique; Conférence introductive, Tébessa, Algérie.* 2015. p. 19-20.

-3 iseggasen. **Tamezd t-is** yettili deg yimukan ire ben s daxel n wakal i az am ux (aremmuj/ amdun) azal n 37 cm di te zi ddaw lqa , **Tallit n usefrurex-is** deg unebdu d tefsut.

Azal-is deg ugama ur yes i ara azal

- ❖ Deg tbe yar acku ysettwa ay lefakya am yirden d yibawen, ur yenfi ara acku yette a ixulaf n le cic d lfakya ddaw lqa . Maca d u i n wa as n yi ersiwen am yifrax.³

❖ **Abe uc aberkan;** ML/SF

Fourmis charpentières

carpenter ant /

- Abe uc aberkan, tabe uct taberkant, ibe wac iberkanen tibe wac tiberkanin.



³ JOYEUX, Camille. Insectes terricoles: vers blancs et scarabées noirs. 2014.

Ibe wac iberkanen ttilin s wa as deg yixxamen d win yesttwa ayen rzeq acku ur yezdig ara imi yettidir deg yimukan iwesxen am ljedra n yisekla,0 nnan-d da en deg unebdu nete ef-i-tid netta d ube uc n urumi akken ad na en di taggara yiwen deg-sen ad yerbe .

Llan deg uma al azal n 12000 n lesnaf ittwasnen ttdiren anda yella le mu, fen amkan wesi en deg lqa a, ttilin d tijuma d timeqranin yal yiwen s uxeddin-is d wazal-is llan wid yettilin s daxel n yixxamen ne berra uxxam, llan ddaw wakal nnig wakal deg yisekla⁴...atg. Abe uc aberkan d win i ercen mli , **ljetta-as** tettwafsel yes a aqrruy, a ebu idmer, 6 i arren, 2 wallen, Yes a kra n c er deg u bu - is, yes a deg **Te zi** gar 5,5-20 mlm. **U i-is** d lfakya yettwa en, ibe ac imuten tikt awin time yanin...atg. **Inni-is** d aberkan mli . **Le mer-is** seg 3 - 6 wayyuren, taglidt-nsen tettidir almi 3 iseggasen ne kter.**Tamezdu t-is** ibennu le c-is

⁴ Passera, Luc. La véritable histoire des fourmis. Fayard, 2006.

daxel n llu yettwa en, ir ben ixeddem im uxen s daxel ljedra n isekla, llan kter n 1000 lesnaf deg-s **Tallit n usefrurex-is** yettili s wa as deg unebdu mi ara ye mu l al, **Azal-is deg ugama** ur yes i ara azal d ameqqran am yibe ac-nni en acku abe uc n aberkan yettwa ay llu ise an imi yettidir daxel-is.⁵

❖ **Abe uc n u umi; SF/ML**

**Fourmi de feu/ Fire Ant
(solenopsis invicta)**

- Abe uc n u umi, ibe wac n u umi, tibe wac n u umi.



Abe uc-a inni-s d azegga am le afya, d win yu ren mli acku itkeric, yettili deg le mu, nnan-d

⁵ PASSERA, Luc et ARON, Serge. *Les fourmis: comportement, organisation sociale et évolution*. NRC Research Press, 2005.

da en deg unebdu nette af-i-tid netta d ube uc n aberkan akken ad na en di taggara yiwen deg-sen ad yerbe . Imi abe uc-a azegga yu er mli d netta i reb en di taggara.

Abe uc n urumi d win ijehden i ercen mli , **ljetta-s** tettwafsel yes a aqerruy, a ebu , idmer, yes a 6 i arren, 2 wallen **Te zi-is** yes a gar 1-5 *mlm*. **U i-ines** ike em er yixxamen iwakken ad yeddem rr eq, syin akkin ad t-yawwi er tmazdu t-is, akken da i itett iferrawen n yisekla d yibe ac. **Inni-is** yella d azegga , ne d aqahwi, aqerruy-is d azegga . **Le mer-is** tagelidt-nsen tettidir almi 6-7 n yiseggasen, Ibennu l ec-is (tamezdu t-is) d tikumicin ne d igemmunen deg lqa daxel-is ittwab u d i ricen, yettili da en deg yimukan ire ben, deg yisekla, ddaw wakal. **Tallit n usefrurex-is** seg wayyur n

me res d assawen, mi ara ad ye mu yi ij mli .⁶

❖ **Aberriq; ML/SF**

Fourmi ailée /llying ants/

- Aberriq, taberriqt,iberriqen tiberriqin.



Aberriq d abe uc ijehden i ercen mli , yettili s wa as deg lawan n yibawen ne deffir mi ara ad twwet lehwa yettfa -d yetferfir d azuran d aberkan, yes a afriwen.

Aberriq-a **ljetta-as** tettwafsel yes a aqerruy, a ebu idmer, yes a 6 i arren akked d 2 wallen, d 2 waciwen. 2 wafriwen, yes a di **Te zi** gar 10 *mlm* ne kter, **U i-ines** le des, irden, axunfes, tisist yes a **inni** d aberkan. **Le mer-is**

⁶ PASSERA, Luc et ARON, Serge. *Les fourmis: comportement, organisation sociale et évolution*. NRC Research Press, 2005.

yettidir azal n 28 iseggasen, **Tamezd t**-is tettili deg yimukan ire ben ibennu l ec-is deg yisekla yes a sin yi ricen (s ufella, d wadda) deg tin n ufella ixeddem deg-s u i-ines am irden, ma yella d tin n wadda, deg-s timellalin-is. **Tallit n usefrurex** deg unebdu d tefsut⁷, **Azal-is deg ugama** aberriq d win isekku ufen ixedmed i eqqayen d izegga en deg uglm ur yelhi ara ad yili deg yixxamen acku yettawi-d a anat n diri⁸, d imekli n wa as n yifrax akked yi ersiwen-nni en.

❖ **Abu was; ML/SF**

La fourmis d'argentine
Argentine Ant / النمل الأرجنتيني

- Bu was, tabu wast, ibu wasen tibu wasin



Abu was yettili s wa as deg tbe yar imi akal-is d win ir ben, yettidir d tijuma , ibennu axxam-is d tim uxin ddaw wakal ttilin mi ara ad ye mu mli l al, le al-it mli deg tbe yar. nnan-d da en iwakken ur ttilin ara ilaq ad nexdem deg lecquq n iqan d tewwura aman n leqqares, iqecran n lexyar, lxel, lqerfa d waman imi s an-t ri a teqqwa ur d teqeriben ara er tama anda llan .

Abu was d abe uc ijehden i ercen mli , **ljetta-as** tettwafsel yes a aqerruy, a ebu , idmer, yes a 6 i arren, 2 wallen, di **Te zi** yes a

⁷Issalen-a nekssi-ten seg udlis n ; Grisoni,Dominique. La fourmi ailée.LEP,Editions loisirs et pédagogie , 1989. D udlis n Janet. Charles et Dastre ,Albert. Sur un organe non décrit du thorax des fourmis ailées.1906.

gar 1.6 - 2.8 mlm. **U i-ines** i emmel s wa as ayen i i en, irden, afriwen n yisekla, ibe ac imuten, rzeq n uxxam **Inni-is** d aqahwi macci mli .**Le mer-is** yettidir gar 25 - 30 iseggasen, **Tamezd t-is** ibennu l ec -is d tikumicin deg wakal s an azal 20 cm ddaw lqa tettwab u d i ricen s daxel-is, yettili deg yimukan ire ben, ddaw ixxamen deg isekla, rewlent er yixxamen mi ara ad isemi l al deg berra, **Tallit n usefrurex** deg unebdu d tefsut, **Azal-is deg ugama** as akken yes a lfayda tameqqrant deg ugama maca mi ara ad yekcem er yixxamen n yimdanen ur yenfi ara.⁹

❖ **Abumd us: ML/SF**

(Abums ud, Azumber, mesker)

Bousiers /Dung Beetle/

- bumd us, tabumd ust
ibumd usen, tibumd usin.



D abe uc d amec u , d aberkan, ljetta-s d taqurant,yettili deg uzur d rrut n lmal, yetkewwir takurt n zbel yettawit yid-s axxam-is.

Abumd us llan a as lesnaf deg-s azal n 4000 n lesnaf deg uma al, llan wid yet icen deg sa ra, ti gi tibe yar, ttwasnen s an lfayda tameqqrant i wakkal Abumd us ur iteqqes ara, yettwasen s ljehd-is d t irci-s, **ljetta-s** d tamdewrant, d taqurant, tejhed mli , yes a 6 i arren, 2 wallen, **Te zi-s** gar 5-50 mlm. **U i-ines** d rrut (zzbel n yi ersiwen), le bar n tfunasin.Itekawwir rrut N lmal am takurt, **Inni-is** yella d aberkan ne aqahwi.**Le mer-is** yettidir 3 iseggasen, **Tamezdu t-is** yettili deg yimukan anda ye ma l al, am sa ra tibe yar, ti gi, ixeddem axxam-is

⁹ Issalen-a nekssi-ten seg udlis n ; Grisoni,Dominique. La fourmi ailée.LEP,Éditions loisirs et pédagogie , 1989. D udlis n Janet. Charles et Dastre ,Albert. Sur un organe non décrit du thorax des fourmis ailées.1906.

ddaw lqa a. **Tallit n usefrurex-is** deg unebdu, **Azal-is deg ugama** d abe uc ur iteqqes ara, yes a lƛayda tameqqrant deg ugama, acku rrut ixeddem ddaw lqa a yessenfa akal n teba yar yelha mli ¹⁰.

❖ **Ab i ; ML / SF**

Criquets, Caelifera ,

- Ab i , tab i t, ib i en, tib i in.



D abe uc yettafgen yettili s wa as deg leɣla, yes a inni d aqahwi .

Ab i seg yibe ac yettafgen, acku i arren-is n deffir jehden mli , yes a ssut d a er er, **ljetta-as** tettwafsel yes a aqerruy a ebu , idmer, 2 wallen, 6 i arren, 2 wacciwen, 2 wafriwen, **Te zi 2 cm. U i-ines**

¹⁰ Deuve, Thierry. Labdomen et les genitalia des femelles de Coléoptères Adepħaga. Editions du muséme, 1993.

le cic, ije igen, lƛakya, d ibe ac ime yanen am tissist axunfes ...atg yes a **Inni**, d aqahwi ne d aciban. **Le mer-is** yettidir azal n 3 i 5 wayyuren, **Tamezd t-is** yettili gar ixulaf n le cic, deg lmerj, yettili deg tba yar, **Tallit n usefrurex**, deg lexrif d tazwara n tegrest.

Azal-is deg ugama d u i n wa as n ibe ac am tissist axunfes ti irdemt...atg, d abe uc ihelek mli le cic, ilaq ad yettwane , acku netta id sebba ineqqes lqut deg uma al mi ara ad yelli d tijuma . ¹¹

❖ **Ad er ; SF/ML**

(Azermmamumu n waman)

Sangsues / Leech /

- Ad er, ide ran



D azermmamumu , d aberkan yeskmac iman-is, itessumu idamen n diri n umdan alma ye ur ad ye li

¹¹ Nick Baker, sur la piste des insectes, 2011.

er lqa a, ttawin-it-id er l emmamat n waman sujayen deg-s am l emmam gergur deg s if.

Ad er llan deg-s azal n 600 lesnaf deg uma al yettwasen selfayed i yes a deg usujji n wa as wa anen seg zik, **Ljetta-s** d tamlsant ize ef ef u ebu -is yes a yiwet n ti **Te zi-is** 20 cm. **U i-ines** d idammen n yi ersiwen akked d wid n yimdanen, yetssumu azal n 3 i 6 g. **Inni-is** yella d aberkan yella d aciban, yella d a cayci imal er uberkan. **Le mer-is** 7 i 10 wayyuren, **Tamezdu t-is** tettili deg tmedwatin n wamam, gar ibla en s daxel n waman, **Tallit n usefrurex** deg yal tallit.

Azal-is deg ugama yes a azal d ameqqran deg tudert n umdan, acku immadiyen deg lurup seg 2000 n yiseggasen ufan-d deg-s a as n dwawi isujjay a as n wa an-at am leqri umezzu deg lhend sexdament am l ijama.¹²

¹² Magny,pierre-Nicolas.Essai sur l'emploi des sanges en médecine.(cand.Pierre-Nicolas Magny).1824.Thèse de doctorat.

❖ **Afer e u; SF / NT**

Papilions / Butterflies /

- Afer e u,tafer e ut, ifer a uyen, tifer a uyin.



Afer e u, yes a afriwen yetferfir d arqaqan yecbe , yettili deg tbe yar acku i emmel ije igen yetferfir seg uje i er waye .Nnan-d da en tettawid yid-s a as n tayri d talwit d lefre i wexxam.

Afer e u d abe uc iceb en mli , llan deg-s 200000 senf deg uma al. Ufan 8300 senf deg lurup, Llan tid yettilin deg uzal deg tefsut, llan tid yettilin deg yi te afar tafat la ca.Afer a u d azamul n tefsut, d abe uc i emlen mli warrac imec uhen, yettwasen s cba a-s d lhiba-s. **Ljetta-as** tettwafsel aqerruy, a ebu , idmer, d tarqaqant, tes a 6 i arren, 2 wafriwen, tes a 2 wallen yal yiwet deg-s tes a 1000 wallen.**Te zi**

afriwen-is llan s an 80 -70 mlm llan almi d 28 cm, **U i-ines** ideqqi n yije igen d waman-nsent, tes a **Inni-is** d aceb an am uwera , a ini azegga , aqahwi tes a izamulen deg wafriwen-is.**Le mer-is** llan tettidir azal n 10 wayyuren, llan 20 -40 wussan llan 3- 4 wussan, **Tamezud t-is** tettili deg tbe yar akken tettili da en deg te gi, **Tallit n usefrurex** deg tefsut tesrusay azal 250 n tmellalin deg yiwen n wass.¹³

Azal-is deg ugama tes a azal d ameqran deg ugama am tzizwit, tetteqqi ije igen tesenqal ideqqi seg uje ig er waye , d u i n wa as ibe ac d yifrax d tucbi t i wgama

- ❖ **Afer e u n smid; ML/SF**
Papillon de la farine/ Ephestia /
الدقيق
- Afer e u, Tafer e ut, Ifer e a, T ifer e a



Afer a u-a d win yettilin deg smid, d amec u mli ixeddem lexyu s daxel n tqellalin anda n jeme smid, nnan-d da en ilaq ad nexdem tiqerruyin n ticert deg imukan anda n jeme smid ne taqer et n lxel acku s an ri a tejhed testixxir-iten seg umkan-nni.

Afer e u **Ljetta-s**, tettwafsel aqerruy, a ebu , idmer d tarqaqant, tes a 6 idarren deg tiddi tesexdam 4 idarren, tes a 2 wafriwen, tes a 2 wallen yal yiwet deg-s tes a 1000 wallen, deg **Te zi** tes a gar n 13mlm-2.5 cm, tes a **inni** d aciban am lfe a. **Le mer-is**, tettidir ayur d uzgen, **tamezdu t-is**, tettili deg yimukan i man, ire ben anda n jemme tijji am smid irden deg tnexalet(agurcal)...atg, **tallit n usefrurex-is** deg tefsut d unebdu seg

¹³ Bergerot, Bebjamin. sur la piste des papillons. Dunod , 2011.

wayyur n yebrir almi d tuber tesrusay azal n 185- 411 n tmellalin deg wass

Azal-is deg ugama ur tettqques ara me na dirit acku testtwa ay tiji n umdan s tmellalin-is, ur yezdig ara umkan ada tettili. Yezmer umdan ad yu en ad yes u uguren deg u bu -is ne ad yes u l asasiya.¹⁴

❖ **Aggen n a cayci ; ML / SF**

Mouche verte/Green fly

- Aggen, tuggent



D izi d azehran, yekkat tifunasin er we rur-nsent duqqusent acku teyiti-ines qerri t, ysexrab-asant tikli.

Aggen a cayci d abe uc yettwasnen mli deg tuddar yes an lmal d

¹⁴ Magny, pierre-Nicolas. Essai sur l'emploi des sanges en médecine. (cand. Pierre-Nicolas Magny). 1824. Thèse de doctorat.

teba yar acku ye afar izegaren d tfunasin er deffir. **Ljetta-s** tes a c er akked d 2 wafriwen, 2 wallen, 6 i arren **Ti zi-ines** gar 10-14 *mlm*. **U i-ines** aksum n yi ersiwen itssumu idamen, **Inni-is** d a cayci **Le mer-is** llan ttidiren 24 n wussan **Tamezdu t** yetteli deg yimukan ye man, deg wanda yella lwsex anda tenjma en lmal am lmerj, **Tallit n usefrurex** deg unebdu.

Azal-is deg ugama, d abe uc id yettawin a an i yemdanen, acku ur yezdig ara, yezmer ad yenqel 1000 n wa anat am lkulira, a an n wallen...atg.¹⁵

❖ **Aggen n azegzaw; SF / ML**
mouches bleues/calliphora vomitoria

(blue bottle fly)/

- Aggen, tuggent



¹⁵ Nick Baker, sur la piste des insectes, 2011.

Aggen-a d azuran yetferfir, yettili deg yimukan anda tella ljifa, yetssumu idammen, i emmel lewsex d ri a n diri.

Aggen azgzaw d abe uc yettwasnen s izi n ljifa, **Ljetta-s** tes a c er 2 wafriwen akked d 2 wallen, 6 yi arren **ti zi-ines** gar 14 mlm- 2 cm. U **i-ines** aksum n yi ersiwen, itssumu idamen, **Inni-is** yella d azgzaw. **Le mer-is** llan ttidiren 24 n wussan, **Tamezdu t** yettili deg leqber anda tella ljifa, **Tallit n usefrurex** deg unebdu

Azal-is deg ugama: yes a lfayda tameqrant deg tmura tiberraniyin acku yettafar mli anda tella ljifa yemmuten, yesishilasen ad afen amkan anda yemut umdan-nni, yser ay amkan-nni n ljifa s 3 km. ¹⁶

❖ **Agurmel** (tilkin n yifrax); ML/SF
poux de poules/ chicken lice/

- Agurmel, tagurmelt, igurmlen, tigurmlin.



Agurmel d tibe ac d timezyanin ttilint deg yifrax d le yur tssumunt idamen-nsent, win ara ad yekcem tagurbit n yifrax at-itelbes

Agurmel seg yibe ac yettafgen yetsummun idamen n ifrax, **ljetta-s** d tamezyant mli , aqerruy-is d awes an ef ljetta-s, yes a deg **te zi** ger 1,5- 2,5 mlm, **u i-ines** yetssumu idammen n yifrax, yes a **inni** yella d amellal akked d uqahwi, **le mer**, yettidir azal n 20 wussan **Tamezdu t-is** yettili ddaw wafriwen n yifrax, **Tallit n usefrurex** deg unebdu mi ara ad ye mu mli 1 al 25° -30°, tesrusay-d azal n 90-100 n tmellalin deg yiwen n wayyur.

¹⁶ Nick Baker, sur la piste des insectes, 2011.

Azal-is deg ugama ur s in-t ara azal acku agurmel-a d win ysehlaken mli ifrax ur gemmun ara akken iqum, ma yella ef umdan txeddem-as l assasiya, d u uk, yetcelfi aglim. Iwakken ur ttilin ara s wa as deg yifrax, ilaq at-nesirdin s waman d lxel azal n 15-20 dqiqqa yal ssin wussan, ilaq ad nesizdeg tagurbit deg wacu ttilin.¹⁷

❖ **Ajra** ; SG / ML

sauterelle vert / grasshopper/

- Ajra , tajra t, ijra en, tijra in.



Ajrad, da cayci am le cic yetferfir, itett isekla d im an ma ye eddad ef lqa a tazegzawt

¹⁷ Chatton, Edouard et Picard, fançois. contribution à l'étude systématique et biologique des laboulbéniciées : tremomyces histophtorus Chatton et Picard, endoparasite des poux de la poule domestique.

yerra-t d tawra t am a ra. D a edaw n tzegziwt qqaren-as a imne rebbi seg ujra .

Llan deg-s kter n 20,000 n enf deg uma al, u i-nsen d le cic, llan wid is-ttwa ayen am ujad, llan ur settwa ayen ara, am ub i .Wid yettwasnen deg-sen deg temna in n a el d sin-a. **Ajra** seg yibe ac yetferfiren, acku idarren-is n deffir jehden mli , yettafag azal n 16 i 19 km/h, **ljetta-as** ttwafsel yes a aqruy, a ebu , idmer, 2 wallen, 6 i arren, 2 wacciwen, 2 wafriwen **Te zi** gar 3-13 cm **U i-ines**, le cic ije igen, lfakya, d ibe ac imezyanen am tissist, axunfes azrem...atg yes a **inni** d a cayci **Le mer-is** yettidir azal n 3 i 5 wayyuren **Tamezd t-is** yettili gar ixulaf n le cic, deg lmerj, yettili deg tba yar lmerj, **tallit n usefrurex** deg lexrif d tazwara n tegrest, ssenf-a yett ibi ad yunag seg umkan er waye

Azal-is deg ugama, d u i n wa as ibe ac am tissist axunfes ti irdemt...atg , d abe uc ihelek mli

le cic, mi ara ad d-yares er lqa a ysengar kra yellan d ne ma, ilaq ad yettwane , acku netta id sebba ineqqes lqut deg uma al, yettet azal itetten 2500 yimdanen.¹⁸

❖ **Akafar; SF / ML**

le cafard /Cuckroach/

- Akafar, takafart, ikafaren, tikafarin



D abe uc ur tett ibin ara yemdanen, acku ur yezdig ara yerna yes a ri a tej ed dirit, yemmug d amec u d aqahwi, idarren-is d irqaqen d ikemlanen, yettili deg yixxamen ddaw llu ne ddaw n duzan iqdimen.

Ilan deg-s azal n 4600 n senf deg uma al 30 deg-s tetten u i n yimdanen, 4 deg-s yettnu sab d

abe uc ndiri i yesttwa ayen.Yettu al umezruy-is i 250 mlyun .**Akafar** d abe uc ur iteqqes ara, yasfrurux s wa as **Ljetta-s** taqqurant tettwafssel, aqerruy a ebu , idmer llan s an afriwen llan ur s in ara yes a 6 idarren 2 wallen **ti zi-ines** gar 1 mlm i 5cm.U **i-ines** d lfakya aksum, **Inni-is** d aberkan d aqahwi **Le mer-is** llan ttidiren 6 n smanat **Tamezdu t-is** a as deg-sen ttilin deg yixxamen n yimdanen ttef en-d deg yi akken ad nadin acu ara en, ttilin deg zbe, deg yisekla, **Tallit n usefrurex-is** deg unebdu d tefsut.

Azal-is deg ugama, akafar d abe uc ur te mlen ara yimdanen acku yewsex yes a ri a dirit, yesenqal a an n diri, seg tama - nni en yes a azal d ameqqran deg usujji d ddwa n wa as n wa an-at am lehlak n wul, d u bu , xedmen deg-s lakrimat n wudem , lfayda-s tameqqrant da en d u i n wa as i ersiwen-nni en.¹⁹

❖ **Ake a n Tzizwit; SF/ML**

¹⁸ Nick Baker, sur la piste des insectes, 2011.

¹⁹ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

Larves d'abeilles / Larva / يرقة

- Ake a,
Take awt,Ike awen,Tike a
win



D timellalin id tarrew tgelidt n tzizwa, d tibe ac d timezyanin, tim urent ttu alent d tizizwit.

Ake a n tzizwit d abe uc damec u **Ljetta-s** tettwafsel am tergalt C, tes a deg **Te zi** gar16-18mlm, tuzen azal n 0.5 d 150 mlg tes a **Inni** d amellal ne d awra **U i-ines** d tamment d i eqqi n yije igen, **Tamezdu t-is** deg te rast **Tallit n usefrurex-is**, ttilin deg lawan n tefsut d unebdu ssin akkin tettou al d tizizwit.

Azal-is deg ugama tes a azal d ameqqran ama iwqama ama i

wemdan acku s tamment n tzizwa sujayen medden a as n wa anat .²⁰

❖ **Akured ; ML / SF**

puce / flea / البراغيث

- Akured, ikurdan



D abeuc d amecuh mlih, yettili deg uglm n lmal yetssumu idamen-nsen, yettarewd 7 lesnaf n telkkin nnan-d l ali lxel n tefa iwakken ad iru , akk d waman i eman .

llan deg-s azal n 2000 n senf deg uma al, d abe uc d amec u mli yettili deg uglm i yetsumun idamen ama d amdan ne d a ersiw, ufan kter n 300 lesnaf deg tmurt n marikan.**Akured** d abe uc ame yan yettafeg seg u ersiw er waye , d aquran, yiwen ur ti mel, ur yes i ara

²⁰ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

afriwen, **ljetta-as** tamedwrant, yes a 2 wallen, 3 i arren deg **Te zi** yes a gar 1,5-5 *mlm*. U **i-ines** itssumu idamen deg uqerruy, yezmer ad yeqqim bla u i aseggas, yes a **inni**, d amellal, **Le mer-is** yettidir azal n 12 ar 18 wayuren, **Tamezd t-is** ettili deg yimukan ir eben am lqec, deg ucekku n lmal ne deg rric n yifrax, deg wammas n yiqjan d yemcac, **tallit n usefrurex** deg yal tallit. **Azal-is deg ugama** yettawi lehlak n diri, iqre mi ara ad itsummu idammen, yezmer ad yafeg azal n 30 cm²¹

❖ **Akuz ; ML / SF**

charançon du blé / wheat weevil

/

- Akuz, takuzt, ikuzen, tikuzin .



Akuz d abe uc d amec u mli , yettili deg yirden iflut ysettwa ay-it yettu al ur yelhi ara i wu i.

Akuz llan deg-s a as lesnaf, llan tid yettilin deg yirden ne deg rru **Ljetta-s** d tame yant d taqurant yes a deg **te zi** azal n 5 *mlm* U **i-ines** d i eqayen n irden ne rruz **Inni-is** yella d aberkan imal i tezwe , **Le mer-is** ger 7 d 10 wayyuren, **Tamezdu t-is** tettili deg teba yar, imukan anda zer en irden d rruz, deg yixxamen imukkan n tijji **Tallit n usefrurex** deg tefsut **Azal-is deg ugama**, testtwa ay tijji ilaq ad tine yiwen iwaken ur tesnqas ara deg t ella n umdan.²²

²¹ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

²² Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

❖ **Am ar; ML/SF**

cloporte /woodlice/

- Am ar, im aren



D abe uc d amec u mli , d aciban, yes a a as i arren yettili deg llu , yetkewwir ljetta-s mi ara ad yes us s u daw-is nan-d da en nefka-as isem am ar acku ikemmec yetu al d tamdewrant deg lqa a .

Am ar-a Llan deg-sen azal n 4000 lesnaf deg uma al, deg-sen azal n 218 deg tmurt n fransa, **ljetta-s** d taqurant yettwab u d i ricen, yes a 14 i aren, yesnufus seg i aren-is, yes a deg **Te zi** ger 1 cm d 3 cm **Inni-s** d aciban yella da en d aqahwi d aberkan **Le mer-is** yettidir ger 2 i 4 iseggasen, **Tamezdu t-is** yettili deg imukan ir ben deg lam ur i emel ara tafat, yettili da en ddaw id a en, ddaw lejdera n yisekla deg yixxamen, yetteffa -d dayen deg yi

ad i ewes u i **Tallit n usefrurex-is** deg unebdu tesrusay-d azal n 200 n tbe ac deg 4 iseggasen-nni **Azal-is deg ugama** d u i n wa as ibe ac am tissist, tes a da en azal d ameqqran deg wakal deg tbe yar, ur ysenqal ara a an-at n diri, ur ysettwa ay ara da en llu imi i mel ad i ic s daxel-is.²³

❖ **Am ar le cic; SF/ML**

Cuchenille ferineuse/

Mealybug/ البق الدقيقي

- Am ar le cic, Im aren le cic



D abe uc d amec u d amellal yettili deg tbe yar iten a deg yim an isettwa ay-iten.

²³ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

Am ar-a seg senf n yibe ac ysettwa ayen deg tbe yar **Ljetta-s** d tamezyant, d tamedwran, yes a a as i arren, yessufu -d lexyi cban ta u n tamellalt iwakken ad yeffer iman-is daxel, yes a deg **Te zi** gar 2-4 mlm, **U i-ines** itessummu aman yettilin s daxel yim an, **Inni-s** d amellal, timellalin-is d tiqahwiyin **Le mer-is** yettidir almi d aseggas **Tamezdu t-is** yettili deg yim an ddaw wafriwen n yisekla, **Tallit usefrurex-is**, deg tefsut d unebdu yesrusay timellalin-is deg yimukan ire ben s daxel n wakal azal 200-600 n tmellalin, **Azal-is deg ugama** immi yettidir deg yim an d yisekla ysettwa ay-iten, ttu alen ur jhident ara, yettaja lfakya t elid zik uqbel lawan-is.²⁴

❖ **Amilus; SF / ML**

Escarguts/ Snails /

- Amilus, tamilust, imilusen timilusin.



Amilus yettili deg tbe yar anda ttilin waman, ir eb umkan-nni i emel aferiwen n cla a, ljetta-s d tare bant, d taleqqagt, yes a 2 n tacciwin yessufu ed tirebrubin d timellalin, yesisshil-as tiddi-ines acku yet nucu deg-s.Nnan-d yes a uldda-yis a as lfayda amur ameqqran i tixedmen deg wudem win yes an uguren n l eb deg udem-is .

Llan deg-s azal n 20,000 n senf deg uma al, llan wid yettidiren deg berra, llan deg waman, ttidiren s wa as deg illel agrakal.**Amilus** ur iteqqes ara yettwasen mli s lfayda yes a ama d u i ama d ddwa, yes a a ellal ef ta rurt-is, **Ljetta-as**

²⁴ Nick Baker, sur la piste des insectes, 2011.

ttwafsel aqerruy 2 wallen ta llalt-is tes a azal n 25-40 mlm, ur yes i ara tiqejjarin, i teddu ef u ebu -is yettce ef ildayen-is imen a en yes a di **Te zi** gar 25-35 mlm, **U i-ines** le cic, lefriz d ub ix, yes a **Inni** d aciban ne d aqahwi **Le mer-is** yettidir azal n 5 d 8 iseggasen. **Tamezd t-is** tettili deg yimukan ire ben am illel agrakal d usamar n asya, d lurup, nettaf-it deg lexla, tibe yar, **Tallit n usefrurex** deg unebdu d tefsut.

Azal-is deg ugama yes a a as lfaydat deg-sent d u i n wa as yifrax d yibe ac sexdament yemdanen deg tenzuyt, amilus sexdament da en d ddwa nusujji iweglim n udem n umdan, xeddmn-d deg-s da en ddwa yetnuzu am la krim n wudem.²⁵

²⁵ NICK BAKER, sur la piste des insectes, 2011.

❖ **Ar a** (ara , iwere i, iri)
SF/ML

Guèpe /wasps /

- Ar a , tar a t, Ir a en, tir a in



Ar a d win iteqqesn yettased d amec u mli , ibennu l ec-is deg tqerna n ixxamen.

Ar a a as deg-s yettili deg tmura n berr, am marikan d rrusya, **Ljetta-s** ttwafssel (aqerruy, idmer, a ebu) yettwa a s c er, d snat wallen d 2 wafriwen d ikmlanen, Yes a deg **Te zi** gar 0.5 - 19 mlm. **U i-nes** d tiwekkiwin n timezyanin, d ideqqi n yije igen, **Inni-is** d aberkan s izeriggen d iwra en. **Le mer-is** yettidir gar 12 - 22 wussan tagellidtnsen tettidir almi d aseggas. **Tamezdu t-is** ibennu axxam-is deg

yisekla ne deg tqerna yixxamen n umdan daxel wakal d axxam-is d adewran, yettemcabi ilka e ttilin deg-s azal n 3000 - 5000 n war a en

Tallit n usefrurex-is deg tefsut d unebdu. Ma yella deg tegrest temttaten ala tagellidt-nsen i yet iman tedder.²⁶

❖ **Aselluf ; ML / SF**

Tiques, Tick,

- Aselluf, taselluf, isellufen tisellufin.



D abe uc d amec u , yettili deg uqezzi s wa as,yetssumu idammen,d amufay, tet ur ljetta-s d idammen imi u i-ines d idamen.

²⁶ NICK BAKER, sur la piste des insectes, 2011.

Llan deg-s azal n 700 lesnaf deg uma al, a as deg-sen llan deg tmurt n marikan d tefriqt ugafa. **Aselluf** d abe uc d amec u mli **Ljetta-as** d tamdewran yes a 8 i arren, 2 wallen te zi-is 6 mlm , **U i-ines** idamen n yi ersiwen Inni-is yella d aqahwi, d aberkan, d aciban, d azegga **Le mer-is** azal n 8 wayyuren **Tamezdu t-is** yettili deg yimukan ire ben am yemcac iqjan **Tallit n usefrurex**, llan ttidiren cher llan 2 iseggasen

Azal-is deg ugama as akken d abe uc yew er mi ara ad iqqes amdan, me na imsujjayen ufan-d deg ulddayis ddewa n wul, acku yes a a as lprutin iyet awanen .²⁷

²⁷ NICK BAKER, sur la piste des insectes, 2011.

❖ **awe uf** (age uf, aye uf, ake uf); ML/SF

fourmis acrobates/ acrobat ant/النمل البهلواني

- awe uf, tawe uft, iwe ufen tiwe ufin.



Awe uf d amec u mli , yettili deg yal amkan deg lqa a ye afar ayen i i en deg uxxam, am skkur, tammemt, le lawat.

Awe uf d abe uc ijehden i ercen mli , **Ijetta-as** ttwafsel yes a aqerruy, a ebu , idmer, 6 i arren, 2 wallen, di **Te zi** yes a gar 2,5-3mlm **U i-ines** ayen i i en, afriwen n isekla, lfakya, rzeq deg uxxam irden...atg **Inni-is** yella d aqahwi melli , yella d awra , d aberkan. **Le mer-is** awe uf seg ibe ac yettidiren a as deg lqa a taglidt-nsen tettidir almi d 30 iseggasen tekmillen

s usefrurex, **Tamezdu t-is** ibennu axxam-is daxel n lllu ittwa en ne deg ljedra n isekla, yettili da en daxel wakal ire ben, yetkcam er yixxamen n yimdanen seg lecquq n twwura d wiqan .**Tallit n usefrurex:** yettili s wa as deg unebdu mi ara ye mu l al²⁸

Azal-is deg ugama yes a azal ef wakal yessezdig-it akken ad u egen yim an d lfakya, yesenqal da en i ebuben am yirden le des emin-d deg lqa a ir ben.

❖ **Azermamu n wakal; SF / ML ver de terre/earthworm/,**

- .
- Azermamu , tazermamu , izermamu en , tizermamu in.



²⁸ Keller, Laurent, et Gordon, Elisabeth. Vie des fourmis (1a) .Odile Jacob,2006

Yettili ddaw wakal ire ben, d akemlan, d arqaqan, yes a a as n yiniten. Am uzegga aqahwi...atg. Daleqqaq, d u i n wa as n yifrax.

Llan deg-s azal n 82 i yettidiren daxel wakal deg uma al .**Azermamu** ur iteqqes ara tettwasen mli s lfaydas i yes a deg teba yar, **Ljetta-as** d takmlant ur tettwafe el ara ur tes i ara ajgu n wa rur, tesnufus seg uglim-is, tes a di **Te zi** 1 cm i 4 lmitrat. **U i-ines** d afriwen n le cic, afriwen n zrudiya, **inni-is** d aqahwi, d azegga . **Le mer-is** yet ac azal n 4 8 iseggasen, **Tamezd t-is** tettili deg yimukan daxel wakal, **Tallit n usefrurex** deg unebdu d tefsut.

Azal-is deg ugama teser ab mli akal, tet awan ad yessali im an d le cic s l ejlan. Tes a lfayda, tameqrant deg tba yar.

❖ **Azrem n u bu ; SF / ML**

vers intestinaux , intestinal worms

الديدان المعوية

- Azerm, tazremt, izerman, tizermatin.



Yemmug d amellal, yetta af arac imec a s wa as nan-d le ali ad ixddem ticcet d zit deg umkan-nni.

Itta af s wa as arrac imec a yes an 5 i 10 n yiseggasen **ljetta-as** d amec u , d akmlan, di **Te zi-is** yes a 1 mlm- 4cm, **U i-ines** ayen i i en, **inni-is** d amellal, d awra . **Le mer-is** yett ic azal n13 n smanat, **Tamezd t-is** yettili deg yimukan ire ben deg lesquf n yixxamen me na ineqel er u bu n yimdanen seg yifasen-nsen, itte ama deg u ebud-is, **Tallit n usefrurex** yal tallit.

Azal-is deg ugama take awt-a tu er mli acku tqerra ixeddem le tib deg u bu , ur tettja ara bab-is ad igen, ad yet uku seg lqri aglim-is yezmer ad yejre , ssin akkin ad

nefk kra tifat iwakken ad nsenqes ike awen-is, ilaq ad i dwic s waman i eman yal ass, ad yesired ifassen-is, ur yette uku ara amkan-nni leqre ilaq ad iru er umsiji ad as-difek ddwa am **Mebendazole Albendazole pyrantel** ²⁹, d kra lakrimat.



❖ **li bennay; SF/ML**
Guépes/Maçonnes/ Potter
wasp الطين



D amec u d arqaqan, tammast-is d tadeyeqant, i arren-is d ikemlanen mli , d aberkan yes a izerrigen d

²⁹ Yamaguti,satyu,Mémoire sur les vers intestinaux.

iwra en, iteqes, ibennu taxemirt-is s wakal ire ben.

Llan deg-s azal n 200 lesnaf, a as deg-sen te icen d iw iden.**Ljetta-s** ttwafe el (aqerruy, idemer, a ebu) tes a sin Wafriwen, tammast-is d tadeyqant, iles-s yes a 4 mlm deg te zi d, 4 i arren d ikmlanen, yes a deg **Te zi** gar 2 i 4 cm. **U i-nes** d tiwkiwin n timezyanin, axunfes tissist, **Inni-is** d aberkan ne d aqahwi yes a izerigen iwra en ne d i iniyen, **Le mer** 5 -6 wayyuren yetmat taggara n unebdu. **Tamezdu t-is** ibennu axxam-is s wakal d waman deg le yu ne deg yisekla, llan ttilin deg wakal nne llu , itmcabi iteqellalt ufexxar dixel-is yeb a er 40 n texxamin din i tjema u i-ines **Tallit n usefrurex-is** deg unebdu d tefsut.

azal-is deg ugama tisegnit-is n ttwaqsa tezmer ad tne lehlak ndiri am lkun ir deg tazwara-ines.³⁰

³⁰ Nick Baker,sur la pisten des insectes,2011.

b

❖ **Bicluc** (cluc); ML / SF

charançon de féve /bean weevil

- Bicluc, ibiclucen.



D abe uc d amec u mli , d aberkan, yettili deg yibawen, iseflaw-iten ttu alen ur seli en ara i wu i.

Yettwasen seg zik mi llan medden jem en tiji deg tqellalin ttidirent daxel ibawen d tjlbant. **Bicluc** llan deg-s azal n 36 senf **Ljetta-as** d taqurant, d tamec u t tes a 6 i arren d 2 wallen, tes a deg **te zi**, ger 4 d 5 mlm, **U i-nes** d l eb n yibawen **Inni-is** yella d aberkan d aqahwi

Le mer-is ger 7 d 10 wayyuren. **Tamezdu t-is** yettidir daxel i eqayen ibawen, daxel n lubiya le des ...atg, isrusay daxel-is timellalin mi ara ad im urent ad neqrent ibiw-nni akken ad f en er berra, **Tallit n usefrurex** deg tefsut.

Azal-is deg ugama bicluc ur yelhi ara, ysettwa ay tiji n medden zik acku ysenqas deg-sen, ilaq ad yeqqar deg tesmu i iwakken ur yettili ara ube uc-a.³¹

❖ **Abuzegga**

(Tabuzegga t, Abuzegga); ML/NT

pucerons /Aphid/,

- Abuzegga , tabuzegga t,



³¹ Nick Baker, sur la pisten des insectes, 2011.

Ssenf-a n yibe ac iwumi ssawalen tabuzegga t d amec u yu er mli deg tbe yar acku ysettwa ay-it ama d lfakya ne d im an, ne d isekla...atg, ur te emmlen ara ifella en deg tbe yar, yella inni-s d azegga yella d aberkan yella d a cayci.Iwakken ad at-ne ilaq ad nruc aman iqwayen ef wafriwen n yim an .

Tabuzegga t **ljetta-s** d tame yant mli , tes a 6 i arren d 2 wallen deg **Te zi** tes a azal n 3 *mlm*. **u i-ines** afriwen n yim an, lfakya, lejdra n yim an ixeddem afluwen deg-sen. **Inni-s** yella d azegga , d aberkan, d awra **Le mer** yettidir ger 5-40 n wussan **tamezddu t-is** deg wafriwen n yim an tettsumu ideqqi n yim an sin akkin tet eddal ticelfu in deg-sent, **Tallit n usefrurex-is** deg unebdu.

Azal-is deg ugama akken id nnan imsul a ur tett ibin ara ifella en deg tbe yar acku tesehlak lefakya tesenqas seg rbe ayn id jnan³²

³² Hullé,Maurice,Evelyne,Ighil,Evelyne Turpeau-ait,etRobert,yvon.Les pucerons des

I

- ❖ **Iwer e i** (iwere i); ML/SF **cigale / Cicada/ زيز الحضا**
- Iwer e i, tiwer e it
- iwere i en, tiwer e in



D abe uc d d azuran, yes a afriwen d imeqranen, allen-is d tizegga in yettili deg lawan n le mu deg lexla yes a ssut d are e sin akin ad yeter eq.Mi ara ad yeffe deg uzal yett er ir alama tcuf te abu -is ssin akin ad yeter aq, ad yemmet

Llan deg-s 2,500 lesnaf deg uma al, llan wid yett icen almi 17 iseggasen ddaw lqa uqbel ad yeffe er berra deg le mu, a as deg-sen

plantes maraichères :cycles biologiques et activités de vol.Editions Quae,1999.

ttilin deg usamar n marikan. **Iwer e i** yettwasma ilmend n ssut i yes a d awer e deg uzal, **Ljetta-s** d tameqrant, ta ayant, tes a 4 n wafriwen, 2 wallen tizegga in, **Te zi-s** gar 2 d 5 cm, llan almi d 15 cm **Inni-is** yella d aqahwi d aberkan d aciban, **U i-ines**, itett ljedra n yisekla ddaw lqa .**Le mer-is** llan ttidiren seg 2 i 5 n yiseggasen, llan ttidiren seg 13-17 n yiseggasen, **Tamezdu t** ttilin deg yimukan i man, azgen n tudert-is ddaw lqa a, a as deg-sen deg sa ra, **Tallit n usefrurex-is** deg unebdu.

Azal-is deg ugama d abe uc ur itteqes ara, sexdament icenwiyen d u i, sexdament da en i l ala n tegniwet, testtwa ay im an mi ara ad yessres a as n tmellalin deg-s.³³

❖ **Iwe e ; SF / ML**

lentes / nit / اليرقنات

- Iw e , tiwe e , iwe en tiwe in



D abe uc d amec u mli , yettenta deg ucekku n yimdanen, d aqahwi imal itewre , yettili mi ara ur yezdig ara uqerru-is.

Iw e d abe u d amec u mli **ljetta-as** yemmug am u qa yirden illesseq deg ucekku **Te zi** 1mlm **U i-ines** itssumu idamen deg uqerruy, yes a **inni**, d aqahwi, d aciban, d awra **Le mer-is** yettidir azal n12 wussan , **Tamezd t-is** yettili deg ucekku n yimdanen tenjma n deg taggara uqeruy, **tallit n usefrurex** deg yal tallit.**Azal-is deg ugama**, tes a azal d ameqqran deg tudert n umda, acku tesim uray acekku , tesba id lehlakat n diri akenni i tes a azal i dirit da en acku

³³ Nick Baker, sur la pisten des insectes, 2011.

teshayij amdan su uk uqerruy-is, ur teta a ara ad igen, ad ijre uqerruy-is sukmaz, ilaq dima ad yemce aceku -is iwakken ur tettidir ara deg uqerruy.³⁴

❖ **Izinzer**(Axunfes) ; ML/SF

Scarabée /Beeltes/

- Izinzer, tizinzer, izinzren tizinzrin.



D abe uc d aberkan, ljetta-s d taqurant, yettili deg lexla, s uffel n yim an.

Izinzer d abe uc ur itteqes ara, **Ljetta-s** tes 6 idarren, snat wallen, **Te zi-is** gar 2,5-16 mlm u **i-ines** tikt awin timezyanin, aksum iquren, **Inni-is** yella d aberkan, d

³⁴ MARISCAL, Aurélie, COURTILOUX, Bertrand, et BUXERAUD, Jacques. Poux de tête, comment en venir à bout. *Actualités Pharmaceutiques*, 2019, vol. 58, no 588, p. 21-23.

aqahwi, **Le mer-is** yet ic gar 22 d 26 wussan, **Tamezdu t-is** yettili gar le cic, daxel wakal iretben, **Tallit n usefrurex-is deg** unebdu d tafsut **Azal-is deg ugama** yes a lfayda tameqrant , acku ineq tibe ac n diri i teba yar ur ilaq ara ad tt-ine yiwen s-yes ad yili umsawi n ugama.³⁵

❖ **Izi**; ML / SF

Mouche domestique/housefly /

- Izi, izan.



Izi yettili deg unebdu mi ara ad ye mu l al meli d amec u , d aberkan, yes a afriwen, yettferfir ur tett ibin ara yemdanen acku ur yezdig ara.

Llan deg-s kter n 2000 senf deg uma al, i yettilin deg le mu, llan

³⁵ Nick Baker, sur la piste des insectes, 2011.

wid yettilin deg yixxamen llan wid yettilin deg berra ,llan dimeqranen llan dimezyane, te zi-nsen llan seg 2-10 mlm llan seg 5-6 mlm, ini-nsen diberkanen ne dicibanen wid yettwasnen deg-sen deg temna in n ssa el yella yiwen d izi yettilin deg uxxam.**Izi** d win yettwasnen mli er yimdanen acku yettili s wa as deg yixxamen, **Ljetta-s** tes a c er 2 wafriwen, 2 wallen tizegga in, 6 i arren **ti zi-ines** gar 8 mlm, **U i-ines**, ayen yefssin am waman lfakya rzeq **Inni-is** yella d aqahwi, d aberkan d aciban, **Le mer-is** llan ttidiren 24 n wussan **Tamezdu t-is** yettili deg yimukan ye man am yixxamen d **Tallit n usefrurex** deg unebdu

Azal-is deg ugama izan ttwasnen s lwsex isenqalen er u i, yesnqal da en a an-at acku ur yezdig ara.³⁶

³⁶ Nick Baker, sur la piste des insectes, 2011.

L

❖ Lbeq; SF / ML

punaise/ bed bugs/



Lbeq d abe uc d amec u , ljetta-s d taqurant, d aberkan iteqqes, yettaja amdan ad yekmez aglim-is s leqre .

Llan deg-s azal n 82,000 lesnaf deg uma al.Lbeq d abe uc d amec u mli iteqes, yettfa -d deg yi **Ljetta-as** d taqurant yes a 2 wallen d 6 i arren, deg **Te zi** yes a gar 1-5 mlm **U i-ines** d idamen n yifrax d imdanen, yezmer ad yeqqim yiwen wayyur bla u i **Inni-is** yella d aqahwi, d aberkan **Le mer-is** yettidir almi d aseggas **Tamezdu t-**

is yettili deg imukan iqerben er yimdanen am llu , ddaw ikursiyen deg wussu ne deg lexla, **Tallit n usefrurex-is** deg unebdu d tefsut tesrusay azal n 100 d 200 n tmellalin deg wass, **Azal-is deg ugama** ur yesnqal ara lehlak n diri maca d abe uc dirit acku ixeddem l asasiya i umdan, yezmer ur yesnufis ara mli , ixeddem ticelfu in tizega in deg uglm³⁷.

❖ **Likubtir; SF/NT**

Libellule/Dragonfly/يعسوب

- Likubtir, likubtirat



Likubtir-a tetti and tnejma en waman, d takemlant, d tarqaqant tes a assalaf d akemlan d arqaqan tes a afriwen tettferfir tetteqes

tuqsa-ines tecba tin tizit tetcelfi aglim, tetti s yal inni d a cayci d aqahwi,d aberkan...atg.

Likubtir-a seg senf n yibe ac llan deg-s azal n 3000 lesnaf deg uma al **Ljetta-s d** tarqaqant d takemlant tes a 2 wafriwen d 2 wallen d timeqranin, d 6 idarren **te zi-s** afriwen-is se an azal n 16-20 cm yettazal 50 km/hU **i-ines** itett timellalin n tizit, l ut d tmellalin n yimqerqar, yes a **Inni** d a cayci daberkan, daciban, **Le mer-is** tettidir ger 2 iseggasen d 6 iseggasen **Tamezdu t-is** tettidir anda ttilin waman **Tallit n usefrurex-is** deg unebdu tesrusay timellalin-is zat waman deg temdwatin n waman ne deg ibarajen.

Azal-is deg ugama, d tin iteqsen maca, yes a azal d ameqqran deg ugama acku ineq tibe ac n diri am tizit d izi, yerna seg ljetta-s id wwin tikti nusena iwwumi qqaren Hélecoptére.

³⁷ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

❖ **Lemqes; SF/ML**

perce-oreille/ Earwig /

- Lemqes, Lemqesat



D abe uc d amec u , d arqaqan yes a asalaf deg-s 2 n taciwin, yetfa -d deggi kan. Iteqqes tuqsa-ynes tecba tin tzizwit.

Lemqes d abe uc n yi , deg nhari yettfar deg yimukan iret ben, **Ljetta-**s d tarqaqant, yes a 2 n taciwin, d 2 n wallen, d 6 i arren, yes a deg **Te zi** gar 12-25 mlm, **U i-ines** itett afriwen n yije igen d im an yettwa en, d yibe ac n timezyanin, yes a **inni** d aqahwi, d aberkan. **Le mer** yettidir aseggas **Tmezdu t-**is; yettili deg yimukan iret ben am ddaw id a en, ddaw yickaren n lewsex ddaw ljedrat n yisekla, **Tallit**

usefrurex deg ussan n le mu tesrusay azal n 50-60 n tmellalin abe uc-a yemxalaf e yib ac nni en acku yettrebbi timellal-is as akken m urent.

Azal-is deg ugama ysettwa ay ixulaf n yim an deg teb yar, as akken ysettwa ay maca yes a azal d ameqqran imi ineq tibe ac n diri am tizit, Llan deg-s azal n 2.000 lesnaf ³⁸deg uma al.

M

❖ **Mjerdel; ML/SF**

la chenille processionnaire du pin/ Thaumetopoea pityocampa/ يسروع

- Mjerdel, Mjeredlat.



³⁸ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

Tettmcabi er uzermammut me na tayi tettwa al d afer a u, d tamed u t, d takemlant, tes a a as n yinniten nettaf-it deg unebdu deg tbe yar.

Ijirme d tallit tis snat uqbel ad tu al d afer a u **Ljetta-s**, tettwa a s c er ne isennanen, tettwab u er 13 i ricen, d amec uh, d arqaqan yes a aqerruy d 6 wallen, yes a deg **Te zi ger** 35 d 40 *mlm*, llan almi d 4 cm. **U i-ines**, itett afriwen n yisekla d im an. **Le mer-is** yettidir azal n wayyur d uzgen sin akkin yettu al dafer a u, **Inni-s** tes a a as n yiniyen am uqahwi awra a cayci, s tnuqi in d tizegga in, yetcur d c er, **Tamezdu t-is** yettili ana ye ma l al, deg tbe yar d te gi lemerj **Tallit usefrurex-is** deg yebrir d me res.

Azal-is deg ugama d u i n wa as yibe ac d ifrax deg ugama, d azamul n cba a, testtwa ay im an deg tbe yal.³⁹

❖ **Mezlule** (ze lulu); SF/ML

Lucioles / Fireflies/ اليراعة

- Mezlule , mezlule at



D abe uc d amec u mli ice el deggi, yes a tafat deg taggara n lejetta-s, yettili deg le mu, emlen-t warrac imec a atzren imi yes a tafat itreqriq.

Mezlule llan deg-s azal n 2000 lesnaf deg uma al **ljetta** d amec u mli yes a aqerruy d u ebu yettwab u d i ricen d 6 i arren d 2 wallen, di taggara n ljetta-s yes a tafat d tawra t ne d ta caycit ne d tazegga t, ice el deggi acku yesbeyined amkan-is i tewtem i wesfrurex, llan tid yes an afriwen tferfired deg **Te zi** tawtemt tes a gar 30 *mlm* -3 *cm*, ma yella dawtem damec u , **U i-ines** d tib ac n

³⁹ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

timezyani, tike awin n wakal, **Inni-**s yella d aberkan ne d aqahwi afriwn-is diqahwiyen. **Le mer-is** yettidir almi d 2 wayyuren, **tamezdu t-is** yettili deg te gi d l iran, tallit n usefrurex-is deg unebdu deg lam tesrusay tewtem-is timellalin-is dixel n wakal, **Azal-is deg ugama** d u i n wa as ibe ac deg ugama⁴⁰

N

Nana ha a (minuna); SF / NT

Mante religieuse /praying mantis/



D tab uc d ta caycit, tettafeg idarren-is d ikmelanen zik-nni teseqsiwent tlawin anta ljiha ara djewjent, sin akkin ad terfed afus-is er tama i te ra twullem.Qsema - kem s rebbi, a llalla fa ima n nebbi anda ara d⁴¹jewje .

Llan deg-s azal n 2000 senf deg uma al, tid yettwasnen deg temnadin n ssa el qqaren-as **nana ha a** ne **minuna.Nana ha a** tettwasen s leqed-is a elayan, d ceba a-ines d ta esast n teba yar, ala nettat gar yeb ac i yezmren ad tedwar aqerru-is ef yidis **ljetta-as** ttwafsel tes a aqerruy, 2 wallen, yiwen umezu **Te zi** gar 2 -14 cm **U i-ines** d ibe ac ime yanen am tissist, axunfes azrem...atg, tes a **Inni** d a cayci, d aqahwi, d awra . **Le mer-is** tett ac azal n 28 iseggasen **Tamezd t-is** deg yimukan ye man, yettili deg tba yar lmerj **Tallit n usefrurex** deg unebdu tesrusay-d azal n 400 n tmellalin.

⁴⁰ SAUVAGNARGUES ,Anne.Enter lucioles et vers luisants.Multitudes,2010.p100-109. Et YOUNES,Chris.Des lucioles dans la nuit.L'observatoire1(2019) ,no1,p.16-18.

⁴¹ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

Azal-is deg ugama, teneq tibe ac
ihelken lfakya deg teba yar

T

❖ **Tafunast** (tafunast n lexla)

tafunast n tazegga t kul kul) ;
NT/SF

occinelle / Ladybug /

- Tafunast, tifunasin



*Ma te lid ef uzaggur-ik tabcirt
le ali ef umdan-nni tettawid ussan
yelhan. emlent a as warrac
imezyanen*

Tafunast-a llan a as lesnaf
Ljetta-s tamdawerant tes a 6
i arren, 2 wallen, sin wafriwen

dduklen, ul-is yella daxel u ebu -is
Te zi-s gar 1- 8 mlm **Inni-is** tella d
tazegga t tes a 7 n tnqi in d
tiberkanin, tella da en d ta init
tawra t, **U i-ines** d ibe ac
ime yanen.**Le mer-is** gar 2 -3
iseggasen**Tamezdu t** tettili deg
teba yar ddaw Iferiwen n yisekla
Tallit n usefrurex⁴²-is deg tefsut d
unebdu.

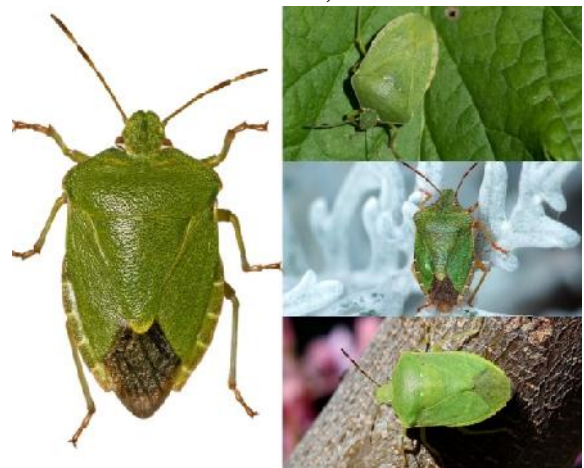
Azal-is deg ugama ur teqqes ara
tes a lfayda tameqqrant deg tfala t
tett awan im an deg gemmu.

❖ **Tafunast n le cic; SF/NT**

punaise vert/palomena prasina

/

- Tafunastn le cic, tifunasin n



⁴² Nick Baker, sur la piste des insectes, 2011.

D abe uc d a cayci, d amec u , yetfu mli , ur telhi ara rri a-ines, yettili deg le cic, ur tetthibin ara ifella en acku ysettwa ay lfakya d rbe deg tbe yar

Abe uc-a **Ljetta-s** d tame yant yes a 6 i arren d 2 n wallen d 2 waciwen deg uqerruy-is d ikmlanen yes a deg **Te zi** ger 12 - 14 mlm yes a **Inni** d a cayci am le cic yes a tanuqi d taberkant deg taggara n ljetta-s maca deg tegrest yettu al d aqahwi, **Le mer** yettidir almi d yiwen useggas **Tamezdu t-is** yettili deg yimukan ire ben am tbe yar, d te gi, **Tllit n usefrurex-is** deg tefsut d unebdu di tegrest yeggan almi d lawan le mu, tawtemt-is tesrusay-d azal n 25-30 n tmellalin deg wass.

Azal-is deg ugama ur iteqqes ara, d acu kan ur yelhi ara deg tbe yar acku ysettwa ay ixulaf n lfakya. D u i n wa as n yibe ac d ifrax.⁴³

⁴³ Deuve, Thierry. Labdomen et les genitalia des femelles de Coléoptères Adephaga. Editions du musée, 1993.

❖ **Take awt n tjilbant; SF/NT**

Charançon de pois/ pea weevil /

- taket aw, take awt, ike awen, tike awin.



D take awt, d tamec u t, d tamellalt, yettili daxel n tjilbanet tesflaw i eqqayen-is, testtwa ay-it.

Take awt-a ufan-t di tazwara deg tmurt n rusya deg useggas n 1857 **ljetta-s** deg tazwara n tudert-is d tamec u t ur tes i ara i arren, sin akkin mi ara ad tim ur ttu al taqurant tes a 6 i arren, d sin wafriwen. Deg **Te zi** tes a gar 4 - 5 mlm, **U i-ines** d ideqqi n lwerd d tjilbant **Inni-is** deg tazwara d amellal ne tawra t temcabi er ijirme taggara u ebu -is tes a ta eqqayt taberkant, sin mi ara ad

tim ur ad tu al d taberkant ne d taqahwit. **Le mer-is** aseggas i 3 iseggasen la sab le mu n umkanni; **Tamezdu t-is** tettili dixel n tjlbant, ddaw iferawen n yisekla, deg la cic, deg yibawen le des lubya, irden...atg **Tallit n usefrurex-is** tettili mi ara ad yili yi ij ye ma seg mayu d asawen .

Azal-is deg ugama ur tettqes ara, me na d tin isettwa ayen lfakya deg teba yar ur telhi ara ayn id te a⁴⁴am ssem i se a n umdan.

❖ **Takkuct ; SF / ML**

Cariens /Dust mites ,

- Takuct, takucin.



Takkuct n i erman, tes a aqemmuc d aberkan tsettwa ay le wayej n ta u .

⁴⁴ Bergerot, Bejjamin. Sur la piste des papillons. Dunod, 2011.

Takkuct n l ebra, d tamec u ur nezmir ara ad at-nzer s wallen, ur teqes ara, maca teshlak mli . **Ljetta-s** tamdewrant, tet ur d aman azal n 75° , te zi-is 0,2 - 0,3 ur-s 8 i arren **U i-is** d aglim n umdan, d l ebra n semid, **Inni-is** d amellal d awra , **Le mer-is** seg yiwen wayyur er 3 n wayyuren ; **Tamezdu t-is** tettili deg texxamin n yi es, deg lqec, d i erman, d tzerbiyin **Tallit n usefrurex** deg unebdu mi ara ad i mu l al, tesrusay azal n 20 d 30 n tmellalin deg wass.

Azal-is deg ugama tew er mli ef se a n umdan, a as deg-sen d arrac imectu en, texddem l asasiya, allen n umdan tettara-tent⁴⁵d tizega in, ad yet uku s leqri d ukmaz, anzaren-is ad ttwaqra en , ad yes u tawla ,iwakken ur tettili ara takuct-a deg uxxam ilaq ad nesired lqec d i erman d t erbiyin s waman i man nnig n 60° deg le mu, ad iru er umejjay.

⁴⁵ Bergerot, Bejjamin. sur la piste des papillons. Dunod , 2011.

❖ **Takurzma; SF/NT**

Crabe/Crab/

- Takurzma, Tikurzma.



D abe uc yettili deg waman, yes a a ebu d azuran, yes a snat n t emdin, isku uf s yes.

Tkurzma d tin ijehden mli , llan deg-s azal n 4,500 lesnaf deg uma al i yettidiren deg waman, ljetta-as d tamedwrant, d taqurant, yes a 10 i arren , 2 n wallen, 2 n t emdin s wacu i d-tta af ayen ara te , **Te zi-is** ger 25 d 50 cm, **U i-ines** d le cic yettilin deg leb er d i ersiwen imec ah.**Inni-is** d azegga , d awra , d aqahwi, d aciban. Yetreqriq. **Le mer-is** tettidir azal n 100 iseggasen **Tamezdu t-is** tettidir deg waman **Tallit n usefrurex** deg lexrif d tefsut.

Azal-is deg ugama tes a azal d ameqqran deg u i-nes yes a a as n **les vitamine B am calsuem, Zank phosphore** yes a **Omiga 3** i yett awanen i ess ad yejhed d te mas ad qwayent, yelha s w as i warrac ime yanen.⁴⁶

❖ **Tebcira** (afer e u n deggi , rru a af af); SF / NT

Nuctuidae /owlet moths / الليليات

- Tebcira, tebcirat



D afer e u d aqahwi ne d aciban, ye afar tafat n yi llan d ime yanen llan d imeqqranen, nnan-d da en mi ara ad tekcem er uxxam d asefilet er wayen yelhan, tettawid yides ala lefre d lxir ef uxxam-nni. Llan wid id yeqqaren tettawid lexber ifer en ne lexber n

⁴⁶ Janet,Cherles.étude sur les fourmis :les guépes et les abeilles..no.10.Carré et Naud 1895.

diri neqqar-as a -d-ibecer rebbi s lebcira lxir.

Tebcira llan deg-s azal n 35,000 n lesnaf, **Ljetta-s** tettwafsel aqerruy, a ebu , idmer, d tarqaqant tes a 6 idarren deg tiddi tesexdam 4 idarren , tes a 2 wafriwen, tes a 2 wallen yal yiwet deg-s tes a 1000 wallen, **Te zi** gar 2,5-5 cm timellalin-is se an-t deg te zi azal n 40 mlm **U i-ines** d tibe ac n timezyanin , **Inni** daqahwi s izerigen dimellalen d icibanen **Le mer** llan ttidiren azal n 10 wayuren **Tamezdu t**, tettili deg yi tettafar tafat, tettili deg i ezran i emqen azal 100 m d taw idt teserta ay deg uzal tettfa -d deg yi ,**Tallit n usefrurex** deg unebdu.

Azal-is deg ugama d u i n wa as n yibe ac⁴⁷.

⁴⁷ Bergerot, Bebjamin. sur la piste des papillons. Dunod , 2011.

❖ **Tiber ella; SG/NT**

Tétard/Tadpole/

- Taber aliwt, tiber alla



Tiber ella d senf yettilin daxel n temdwatin waman, ne daxel ibasanen ye uren d aman n lehwa, d timezyanin, d tiberkanin temcabint er uzermammu n waman, tes a aqerruy d ameqqran ef ljatta-s, mi ara ad im uren-t ttu alen-t d imeqerqar.

Tiber ella ttef ent-d seg tmellalin n yimeqerqar **Ljetta-s** d tame yant d tarqaqant, taqerruyt-is d tazurant, ur yes i ara i arren, di tazwara ur yes i ara timezrit yesnufis seg uglim-is yes a deg **Te zi** azal n 3 cm, **Inni-s** d aberkan, d aqahwi, d a cayci, **U i-** is d im an time yanin yettilin daxel n waman **Le mer-is** tettidir azal n 10 wussan ssin akin tettu al d amqerqur tessufu -d idarren, **Tamezdu t-is**

tettidir deg tmedwatin n waman **Tallit n usefrurex-is** deg tefsut d lexrif tesrusay-d azal n 2000 n tmellalin,.

Azal-is deg ugama, d u i n wa as n yibe ac am tkurzma.⁴⁸

❖ **Tiberkekka; SG/NT**

Ténébrion meunier / Mealworm /

- Tiberkekkiwt, Tiberkekka.



Tiberkekka d tibe ac d timezyanin, d timellalin ne d tiwra in ttilin deg uzzur d le bar, d u i a i an n yifrax d le yur.

Tiberkekka d tike awin timezyanin, tetteddu ef u ebu -is **Ljetta-s**, d tarqaqant,s at deg **Te zi** azal n 2 cm. **U i-ines** d tibe ac

timezyanin imuten, d lfakya yettwa en am tefa d ba a a, **Inni-is** d amellal ssin akkin tettut al d taqahwit. **Le mer-is** ttidirent ger 4 n wayyuren almi d aseggas ssin akkin ttu alent d axunfes yetferfir s yinni d aberkan yettidir azal n 12 n wayyuren. **Tamezdu t-is** tettidirent deg yimukan ire ben am tamezdu t n yifrax d lmal ddaw yid a en, deg i bubben am smid ne deg le fen am uzzur, **Tallit n usefrurex** deg unebdu mi ara ad ye mu lhal mli srusayent-d azal n 300 n tmellalin.

Azal-is deg ugama, sexdamen-t deg eya a n le yur d l ut deg leb er sexdamen-t da en iwakal deg tbe yar akken ad u egen yim an n lfakya.⁴⁹

⁴⁸ Nick Baker, sur la piste des insectes, 2011.

⁴⁹ Nick Baker, sur la piste des insectes, 2011.

❖ **Tanulya; SF/NT**

Galleria Mellonella/Greater wax moth/



Tanulya d afer e u d amezyan, d aberkan, ike em er te rast n tzizwa, ixeddem timellalin-is dixel ttu alen-t d tike awin se an-t taqerruyt taberkant, teshlak tizizwa deg te rast, sin akkin tnehlakent, rewlen. Nnan-d kra imrebyen n tzizwa iwaken ur tke em ara tnulya er te rasin, ilaq ad nesizdig ti rasin-nni, ilaq ad ne ef mli laryuf-is akken ur tke em, ilaq ad sdduxunen tilwa n cme -nni

Tanulya d afer e u tke em er te rast n tzizwa **Ljetta-s** d tazurant, tetferfir, deg te zi tes a ger 0.8-1.9 cm, ma yella d tike awin-is se an-t

deg te zi ger 25-35 mlm, **U i-ines** d tamment n tzizwa d ideqqi-nsent, d tmellalin n tzizwa, **Inni-s** d tacibant ma yella d tike awin-is d timellalin s ant taqerruyt d taberkant, **le mer** tettidir kra wayyuren kan, **Tamezdu t-is** tettili deg yimukan ye man ire ben am tbe yar d te gi **Tallit usefrurex-is** deg tefsut d unebdu tetk am er te rasin n tzizwa deg yi , tesrusay timellalin-is azal 400-1800 n tmellalin deg 15 n wussan, ssin akkin tu alen-t d tike awin, seflawen-t cme n tzizwa acku d u i-ines amezwaru.

Azal-is deg ugama, Tanulya ur tett ibin ara imerbiyen n tzizwa acku tesru ay-as tizizwa, yerna tsettwa ay tamment-is.⁵⁰

⁵⁰ Bergerot, Bebjamin. sur la piste des papillons. Dunod , 2011.

Ti irdemt (ta urdemt); SF / NT

Scorpions/ Scorpion/

- Ti irdemt, ti iredmin



Ti irdemt d tin iteqsen, tid yettidiren deg ssa era u rent tuqsa-ines tesawa er lmut, temmug d taqahwit ne d tawra t.

Ti irdemt tettwassen s txidas tettqes tu er a as ef umdan win teqqes izmer ad yemmet, llan deg-s azal n 2000 lesnaf **Ljetta-s** tes a 8 i arren, d 2 n lkelaybat er zdat deg uqerruy-is, tes a asalaf daxel-is ssem **Te zi-ines** gar 2 cm-30 cm **U i-ines**, d tibe ac n timezyanin tissist, akafar **Inni-is** yella d aqahwi d aberkan d awra d azegga **Le mer-is** llan ttidirent gar 3 d 10 n yiseggasen ne kter, **Tamezdu t-is** tettili deg yimukan ye man am sa ra, daxel n yid a en, deg

yi ezran, **Tallit n usefrurex** deg unebdu.

Azal-is deg ugama tes a azal d ameqqran deg usuji acku sexdament imsujyen am ddwa deg usuji wa an uqerruy, lkun ir d dwa n wa an n lmalarya i tesnqal tizit.⁵¹

❖ **Tilkkit ;SF / NT**

poux / lice /

- Tilkkit, tilkkin



D tabe uct d tamectu t, d taqahwit, tettili deg le mu, deg ucekku n umdan, tetssumu idamen-is.

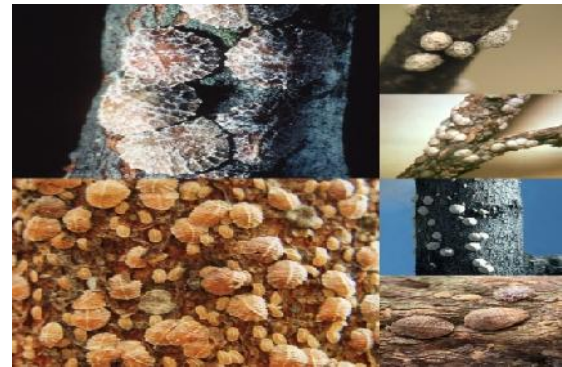
Ufan-t di tazwara deg tmurt n lbrazil, a as lesnaf yellan deg-s win i ersiwen, ifrax d imdanen, a as deg-sen ttidiren deg uceku n yimdanen

⁵¹ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

er warrac im eyyanen .**Tilkkit** d ab uc d amec u **Ljetta-as** tes a 6 i arren, ur tes i ara afriwen maca tettafeg seg uqerruy er waye **Te zi** 2,5 mlm, **U i-ines** tettssumu idamen deg uqerruy tes a **inni** d aqahwi, d aciban, d awra **Le mer-is** tettidir azal n 3 i 4 n semanat **Tamezd t-is** tettili deg ucekku n yimdanen, **Tallit n usefrurex** deg yal tallit.

Azal-is deg ugama, tes a azal d ameqqran deg tudert n umdan, acku tesm uray acekku , tesba id lehlakat n diri, akenni i tes a azal i dirit da en acku teshayij amdan su uk uqerruy-is, ur teta a ara ad igen, ad ijre uqerruy-is sukma, ilaq dima ad yemce aceku -is iwakken ur tettidir ara deg uqerruy.⁵²

Kérmes insecte/Kermes/ القرمزية



Times wa u seg senf n yibe ac yettilin deg yisekla.

Times wa u **ljetta-s** d tamdewrant tecba lka e dixel-is d awtem ne d tawtemt, **Te zi-is** d amec u yecba a eqa ibawen **U i-ines**, yettssumu aman n yisekla **inni-is** d aqahwi. **Le mer** yettidir seg tefsut almi taggara unebdu, **Tamezdu t-is** yettidir deg ljedra n yisekla yetten a , din itesrusay timellalin-is tallit n usefrurex-is deg lawan le mu am tefsut d unebdu.

Azal-is deg ugama, yesstwa ay isekla, ttu alen ur jhiden-t ara, yerna yezmer ur tes u ara ixulaf ⁵³ d lfakya.

❖ **Times wa u; SF/NT**

⁵² Abimelec, philippe.poux de tête et lentes.

❖ **Timqessest** (lemqes); SF / NT
mille-pattes / centipede /

واربعين الحريشة

- Tmqessest, timqessin .



Timqessest d takemlant, d tarqaqant, tes a a as i arren, d taqahwit, tettili deg lexla, teqqes.

Llan deg-s azal n 300 lesnaf deg uma al , a as deg-sent llan deg tmurt n marikan d lustrali, tid yettwasnen deg temna in n ssa el qqaren-as Timqessest.

Timqessest d tin iteqsen, tle u deg lqa a, tettfe -d deg yi , **Ljetta-s**, d takmlant teb a ef 12 imursumen, tes a 44 ne 53 idarren, 2 wallen, **Te zi-is** ger 10 d 15 cm ,U i-ines d tibe ac n timezyanin, d tk awin n wakal, **Inni-is** tella d taqahwit, d taberkant, d tawra t. **Le mer-is** tettidir almi 10 iseggasen **Tamezdu t-is** deg yimukan iretben

ye man, am tbe yar, ddaw yid a en d wafriwen yisekla, **Tallit n usefrurex** deg tefsut, tesrusay azal n 15 d 30 n tmellalin deg wass.

Azal-is deg ugama, tneq ibe ac n diri deg yixxamen am yibe ac uxunfes .⁵⁴

Tiquqqect ; SF /NT

oeuf de poux / lice egg بيض القمل

Iquqqec, tiquqqect, iquqqcen
 tiquqqcin



D timellalin n telkkin, damec u mli , iten a deg ucekku , yettu al d tilkkit.

Tiquqqect d timellalin n tilkkin d tamec u t mli **ljetta-as** tamedwrant **Te zi** 0,1 mlm, U i-

⁵⁴ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

ines tettssumu idamen deg uqerruy tes a **inni**, d aqahwi, d aciban, d awra **Le mer-is** tettidir azal 6 wussan, **Tamezd t-is** tettili deg ucekku n yimdanen, **Tallit n usefrurex** deg yal tallit.

Azal-is deg ugama, tes a azal d ameqqran deg tudert n umdan, acku tesim uray acekku , tesba id lehlakat n diri, akenni i tes a azal i dirit da en acku teshayij amdan su uk uqerruy-is, ur teta a ara ad igen, ad ijre uqerruy-is sukmaz ilaq dima ad yemce aceku -is iwakken ur tettidir ara deg uqerruy.⁵⁵

❖ **Tissist** (tisensat, tamza); SF/NT **Araignée / pholcidae (Callar spiders) /**

- Issis, Tissist Issisen, Tissisin



D abe uc d arqaqan, yes a i arren d ikemlanen, yettili deg tqerna n yixxamen, ixeddem axxam-is s lexyu am le rir.

Tissist d tin ijehden mli , llant deg-s azal n 1500 senf, ufan-t di tazewara deg useggas 1775.**Ljetta-s** d takmlant, d tarqaqant, tes a 8 i arren, d 5 wallen, **Te zi-ines** 2 i 10 mlm i arren-is s an 50 mlm deg te zi.**U i-ines** d tibe ac n timezyanin, **Inni-is** yella d aqahwi, d aberkan d awra , d aciban. **Le mer-is** llan ttidirent seg 5 wayyuren alma d aseggas, llan ur ttidirent ara a as,**Tamezdu t-is** tebnu tixenacin-is s lexyu le rir am uze a, ti zi n yiwen lexi 20 cm, tebnu-d azal n 400 alf n lexyud, tettili deg teqrna yixxamen ur ttwazde en ara, deg lexla, deg yisekla...atg.**Tallit n usefrurex**:seg wayur n mayu er tuber.

Azal-is deg ugama tes a azal d ameqqran deg ugama, acku tneq a as n yibe ac n diri am izan, tizit, tissist

⁵⁵ MARISCAL, Aurélie, COURTILOUX, Bertrand, et BUXERAUD, Jacques. Poux de tête, comment en venir à bout. *Actualités Pharmaceutiques*, 2019, vol. 58, no 588, p. 21-23.

d timezdiget ur tneqqel ara a an n diri.⁵⁶

❖ **Tissist** (tisensat); SF/NT

Araignées-loup/ wolf spider /

- Issis, Tissist, Issisen, Tissisin



D abe uc d amec u mli , yettafeg, ur ixeddem ara lexyu am tissit n wuxxam, me na yettidir deg wakal, d aqahwi, yes a a as n yi arren.

Tissist-a ur tett eyid ara s lexyu l erir am tiye , d tin ijehden mli ,llan deg-s azal n 2000 lesnaf, **Ljetta-s** d tamezyant tes a 8 i arren, d 6 wallen snat deg tazwara uqerruy-is 4 er deffir, **Te zi-ines** 2-44 mlm **U i-ines** d tibe ac n time yanin, d yeg a imec u en ikafaren axunfes, **Inni-is** yella d

⁵⁶ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

aqahwi, d aberkan, d awra , **Le mer-is** llan ttidirent 2 iseggasen. **Tamezdu t-is** tettili daxel wakal, deg yisekla **Tallit n usefrurex** deg unebdu.

Azal-is deg ugama d win iteqsen yes a azal d ameqqran deg ugama acku ineq a as n yibe ac n diri am izan, tizit, tissist d timezdiget ur tneqqel ara a an n diri. Sefayaden deg-s deg teba yar.⁵⁷

❖ **Tizizwit**; SF/NT

Abeille (Anthuphila)

bee ,

- tizizwit, tizizwa



Tizizwa d tid ibedden ef le daqa d t erci, tettidir d iglafen deg te rast yal tizizwit txeddem cce li-is akken

⁵⁷ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

iwata deg te rast xedment bla asgunfu, yerna d tin iteqsen.

Tizizwa llan deg uma al azal n 20000 le naf,deg lurup ufan azal n 2000 n senf , deg fransa 1000 n senf, llan-t ttilin-t d iglafen maca llan-t a as deg-sent ttidirent iman-sent, tid yettwasnen deg-sen deg temnadin n ssa el kra am **tzizwit, iri , li bennay.**Tizizwit **Ljetta-s** ttwafe el (aqerruy, idemer, a ebu) tes a sin Wafriwen, d 5 wallen, ala tawtemt ise an tisegnit deg taggara n ljetta-s.Tetferfir 32 km/h tes a deg **Te zi-is** gar 2-39 mlm (taglidet tes a gar 18 d 20 mlm) iqeddacen se an gar 14 d 15 mlm, agimru gar 18 d 16 *mlm*. U **i-ines** ideqqi n yije igen, **Inni-is** d taberkant tes a izeriggen diwra en, llant da en d tiberkanin. **Le mer-is;** tettidir 45 wussan,**Tamezdu t;** ttidiren-t deg yakk imenzawen n tegnit, teqsen-t te ic diglafen deg te rasin tem awanent, txeddem bla asgunfu gar-asen yiwet n tgellidt, d iqeddacen d i esassen.Yal yiwen suxeddim-is, llant tid issizdigen

ta rast, tbenu ccme , tesbu ray ta rast s wafriwen-is llant id id igemmren ideqqi n uje ig, t ammiren-t tixxamin, llan-t tid isse ayen i tiwekwin tettili da en deg yisekla, gar id a en imeqranen,**Tallit n usefrurex-is** deg tafsut d unebdu.

Azal-is deg ugama tizizwa s an-t lfayda tameqqrant trennu rbe n lfakya deg tba yar, acku tettafag seg uje ig er waye tesnqal i eqqi-nni d tid yettajan le cic d lfakya ad u gen.⁵⁸

⁵⁸ MAETERLINCK, Maurice.la vie des abeilles. Charpentier, 1918.

Z

Zerrayeq; SF/ML

L'iule/ Millipedes/الديدان الفية الارجل



D abe uc d akmlan d aberkan, yes a a as i arren, iteqqes yettili ddaw wakal ne ddaw yid a en imqranen. Yettu al d imdewer mi ara ad yesri s u daw-is.

Zerrayeq seg yibe ac yettikin er twacult ur nes i ara ajgu wa rur, **Ljetta-s** d takemlant tettwab u d i ricen, yal a ric yes a 2 i arren, d amdewran, 2 wallen, yes a deg **te zi** ger 13-38mlm **U i-ines** d afriwen n yim an yemmuten ire ben akked yibe ac ime yanen d llu yettwa en, **Inni-s** d aqahwi ne d aberkan, **Le mer** yezmer ad i ic almi d 7

iseggasen, **Tamezdu t-is**, yettili deg yimukan ye man, ddaw wakal, Tallit usefrurex-is deg yall tallit ddaw wakal tesrusay azal n 1000 n tmellalin.

Azal-is deg ugama, testtwa ay i ebbuben deg tbe yar, d ixulaf n yim an, d u i n wa as i ersiwen am yifrax.⁵⁹

⁵⁹ Le site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html

Taggrayt Tamatut

Tazrawt-a, d anadi ussnan i ikecmen deg unnar n tesnilest tamazi t Ta ult n tseknawalt. Tewwi-d ef usebddd n usegzawal n yibe ac yellan deg temna in n Ssa el.

Iswi n leqdic-a, deg tazwara d agmar n yismawen n yiba wac i yellan, deg temna in-a, syin akkin d aglam d usbadu n ub uc-nni.

Deg wammud-nne nexdem tasle t i 57 n yismawen n yiba ac, llan deg-s 25 d i erfiyen, 15 d uddisen, 12 d isuddimen, 5 d ire alen.

Deg u ric n tesle t, asegzawal, newwi-d ef tal a n wawal i terza tekcent, syin akkin nfka-d agdazal n yisem n ub uc s tlata n tutlayin, tarumit, tagnizit, d ta rabt.

Asebadu-ne d aglam n ub uc, yemgarad deg ssenf er waye , yal ab uc yes a tabadut i t-yerzan maca s umata, nesbedd tibadutin-nne ef yiwen n lqaleb, tuget n tbadutin i nessexdem d tikusnanin, i deg d-nefka tulmisin akk n yibe wac.

Deg taggara, nexdem ayen i wumi nessawe d wayen i wumi nezmer nessaram newwe er yiswi n umahil-nne , i yellan d asbedded n usegzawal. Nessaram ad yili d win ara ad yefken azal d ameqqran i tutlayt, seg tama-nni en d akemmel n leqdicat-nni en acku ulac leqdic ibedden bla anadi, yal yiwen ad d-imudd kra n wayen yexdem xersum ula s yixef ame yan. ef waya mazal nu waj inadiyen d tezrawin, acku d ayen ara d-yefken afud i useggem n tutlayt d usnerni-ines, ilaq ad kemlen deg ubrid-a ad d-awin amaynut ugar n wayen i d-newwi, acku leqdic ussnan ur yes i ara tilisa.

Adlismu

✓ Idlisen

- **Dubois J.** 2002, *Dictionnaire de la linguistique*, librairie Larousse-bourdas, VUEF.
- **Nait-Z. K.** 1995, *Grammaire de la linguistique contemporain (morphologie)*, Edition Alger.
- **Lehman.**1998, Introduction à la lexicologie sémentique et morphologi, Edition Nathain.
- **Mammeri M.** 1992, *Pricis de grammaire berbère*, Edition Inna-yas.
- **Larousse** 2009, Edition, Paris.
- **Chaker S.** 1995, *Linguistique berbère I*, Edition Bouchène, Alger.
- **I Joo Ch. J.** 1998, *Introduction à la méthodologie en diachronie*, ENAG-Alger
- **Picoche J.** 1992, *Précis de l'lexicologie Francaise*.Edition Nathan Paris.

✓ Idlisen n tkusna

- **SOLTANI N.** *Les moustiques: risques sanitaires, bioessais et stratégies de contrôle.* In : *1er séminaire national sur l'entomologie médicale et la lutte biologique*; Conférence introductive, Tébessa, Algérie.
- **JOYEUX C.** 2014, *Insectes terricoles: vers blancs et scarabées noirs.*
- **Passera L.** 2006, *La véritable histoire des fourmis*, Fayard.
- **Nick B.** 2011, *Sur la piste des insectes*, Edition Delachaux et niestlé.
- **MARISCAL, Aurélie. COURTIOUX, Bertrand, et BUXERAUD, Jacques.** 2019, *Poux de tête, comment en venir à bout. Actualités Pharmaceutiques,*
- **Deuve T.** 1993, *Labdomen et les genitalia des femelles de Coléoptères Adephaga.*Editions du muséme,.
- **MAETERLINCK M.** 1918, *la vie des abeilles.* Charpentier,.

✓ **Asegzawal**

- **Mounin G.** 2004, *Dictionnaire de linguistique*, Edition Paris.
- **Labro C.** 2010, *Dictionnaire, Larousse*, Edition Paris.
- **Berkai A.** 2001, *le lexique de la linguistique*, Français-Anglais-Tamazight, Edition Acha.
- **Agraw Iym.** 2020, *asegzawal ame yan n tesnilest n tmazi t*, petit dictionnaire de linguistique. Edition BERRI.

✓ **internet**

- site www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html
- googl earth
- **Magny P. N.** 1824, *Essai sur l'emploi des sangues en médecine.*(cand. Pierre-Nicolas Magny).Thèse de doctorat.

Tijen a

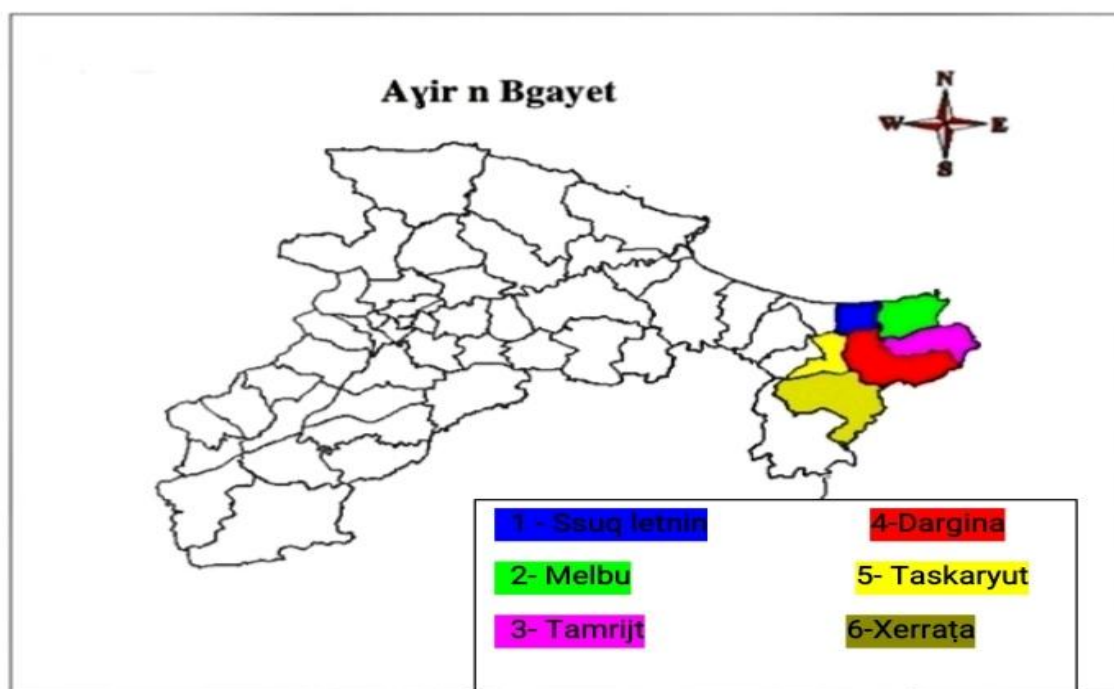
Tijen a

Awal n tmazi t	Azal-nsen s tefransist	Tagnizit	Ta rabt
Aba u	moustique	Mosquito	
Abelkewar	Terre blanc	White grubs	دودة الارض البيضاء
Abe uc abrkan	Fourmis charbentières	Carpenter ant	
Abe uc u umi	Fourmi de feu	Fire ant	
Aberriq	Fourmi ailée	Llying ants	
Abu was	Fourmis d'argentine	Argentine ant	النمل الارجنتيني
Abumd us	Bousiers	Dung beetle	
Abziz	Criquets	caelifera	
Ad er	Sangsues	Leech	
Afer e u	Papillons	Butterflies	
Afer e u n smid	Papillon de la farine	Ephestia	الدقيق
Aggen n a cayci	Mouche verte	Green fly	
Aggen n azegzaw	mouches bleues	calliphora vomitoria	
Agurmel	poux de poules	chicken lice	
Ajra	sauterelle vert	grasshopper	
Akafar	le cafard	Cuckroach	
Ake a n Tzizwit	Larves d'abeilles	Larva	يرقة النحل
Akured	puce	flea	البراغيث
Akuz	charançon du blé	wheat weevil	
Am ar	cloporte	woodlice	
Am ar le cic	Cuchenille ferineuse	Mealybug	البق الدقيقي
Amilus	Escarguts	Snails	
Ar a	Guèpe	wasps	

Aselluf	Tiques	Tick	
awe uf	fourmis acrobates	acrobat ant	النمل البهلواني
Azermamu n wakal	ver de terre	earthworm	
Azrem n u bu	vers intestinaux	intestinal worms	الديدان المعوية
li bennay	Guépes Maçonnes	Potter wasp	الطين
Bicluc	charançon de fève	bean weevil	
Buzegga	pucerons	Aphid	
Iwer e i	cigale	Cicada	زيز الحصاد
Iwe e	lentes	nit	ليرقات
Izinzer	scarbée	Beeltes	
Izi	Mouche domestique	housefly	
Lbeq	punaise	bed bugs	
Likubtir	Libellule	Dragonfly	يعسوب
Lemqes	perce-oreille	Earwig	
Mjerdel	la chenille processionnaire du pin	Thaumetopoea pityocampa	يسروع
Mezlule	Lucioles	Fireflies	اليراعة
Nana ha a	Mante religieuse	praying mantis	
Tafunast	coccinelle	Ladybug	
Tafunast n le cic	punaise vert	palomena prasina	
Take awt n tjilbant	Charançon de pois	pea weevil	
Takuct	Cariens	Dust mites	
Takurzma	Crabe	Crab	
Tebcira	Nuctuidae	owlet moths	الليليات
Tiber ella	Tétard	Tadpole	

Tiberkekka	ténébrion meunier	Mealworm	
Tanulya	Galleria Mellonella	Greater wax moth	
ti irdemt	Scorpions	Scorpion	
Tilkkit	poux	lice	
Times wa u	Kérmes insecte	Kermes	القرمزية
Timqessest	mille-pattes	centipede	ام اربعة و اربعين الحرشنة
Tiquqqect	oeuf de poux	lice egg	بيض القمل
Tissist	araignée	pholcidae	/
Tissist	Araignées-loup	wolf spider	
Tizizwit	Abeille	bee	
Zerrayeq	L'iule	Millipedes	الديدان الفية الارجل

Taker a



Taker a i d-yemallen anda nexdem tasastant-nne

Agzul

Tazrawt-a tekcem deg tayult n tesnilest tamaziyt yesean azwel: " Asebded n usegzawal n yibeεεac deg temnađt n Ssaħel", imi, d lixsas yellan deg leqdicat yecban wa i yay-yeğğan ad nefren asentel-a.

Iswi agejdan n leqdic-a d tazrawt n talyiwin d yinumak n yismawen n yibeεεac. Tazrawt-a, d tin yebdan yef krađ n yiħricen igejdanen (Aħric n tesnarrayt, aħric n tezri akked uħric n tesleđt).

Deg uħric n tesnarrayt, nessassen-d yal yiwen seg yiferdisen : Tamnađt, imsulya, ammud, tarrayt n tegmert d tarrayt n tesleđt.

Deg uħric n tezri, nesbadu-d kra n tmiđranin icuddenyer leqdic-ntey (Taseknawalt, tasnalya akked tesnamka).

Deg uħric wis krađ, d asnas n wayen akk i d-nebder deg uħric n tezri, deg-s nessasmel ismawen n yibeεεac ilmend n ugemmay (tayessa n tewwura), s yin yal isem nesbadu-t-id, nefka-d akk isallen yellan yef yibeεεac-nni (tayessa n tbadutin). Fer taggara, nessawed yer yiswi, nekfa leqdic-a s ubdar n wumuy n yidlisen i nessemres akked kra n tugniwin d tkerđiwin yerzan tamnađt n Sidi Eic.

Awalen isura

Taseknawalt, tasnawalt, tasnalya, ibeεεac, asegzawal.